

# 2011

## ஆண்டு அறிக்கை

### அரசகரும மொழிகள் ஆணைக்குழு

4ஆம் மாடி  
“பாஷா மந்திரய”  
341/7 , கோட்டே வீதி  
இராஜகிரிய.

தேசிய மொழிகள் மற்றும் சமூக ஒருமைப்பாட்டு  
அமைச்சர்

கௌரவ வாசுதேவ நாணயக்கார அவர்கள்

கௌரவ அமைச்சர் அவர்களே!

அரசகரும மொழிகள் ஆணைக்குழுவின் சட்டத்தின்  
32ஆவது உறுப்புரைக்கேற்ப

2011 ஜனவரி 1ஆம் திகதியிலிருந்து

2011 டிசம்பர் 31ஆம் திகதி வரையான

காலத்துக்குரிய ஆண்டு அறிக்கை

தங்களின் ஊடாக

இலங்கை ஜனநாயக சோஷலிசக் குடியரசின்

பாராளுமன்றத்திற்குச் சமர்ப்பிக்கின்றேன்

இங்ஙனம்

உண்மையுள்ள,

நிமல் ஆர். ரணவக்க

தலைவர்

அரசகரும மொழிகள் ஆணைக்குழு

## 2011 வருடத்திற்கான ஆண்டு அறிக்கை

அரசகரும மொழிகள் ஆணைக்குழுவின் 1991ஆம் ஆண்டின் 18ஆம் இலக்க அரசகரும மொழிகள் ஆணைக்குச் சட்டத்தின் ஏற்பாடுகளுக்கு அமைவாக ஸ்தாபிக்கப்பட்ட நியதிச்சட்ட நிறுவனமாகும்.

### 01. எமது எதிர்கால தொலை நோக்கு

ஆணைக்குழுவுக்கு வழங்கப்பட்டுள்ள ஈடுபாட்டுப் பொறுப்பாவது அரசாங்கத்தினால் மொழிப் பாவனை சம்பந்தமாக நியதிச் சட்ட முறையிலான ஏற்பாடுகள் பின்பற்றப் படுகின்றனவா என்பதை அவதானிப்பது மற்றும் கண்காணிப்பதும், அவ்வாறு பின்பற்றுவதனைப் பொறுப்பேற்பதற்காகத் தேவையான நடைமுறைகள் சம்பந்தமாக அரசுக்கு ஆலோசனை வழங்குவதற்கும், அவ்வாறு பின்பற்றுதலை வேண்டுமென்றே தவிர்த்தலோ அல்லது தவறான முறையில் பயன்படுத்தினாலோ அதற்குப் பொறுப்புக் கூற வேண்டியவர்களுக்கெதிராகத் தண்டனை வழங்குவதற்கு நடவடிக்கை எடுப்பதுமாகும். மேலும் தமது மொழிக்குரிய உரிமை மீறப்பட்டுள்ளதாக நம்புகின்ற பிரஜைகளின் முறைப்பாடுகளைப் பாரமேற்று நுண்ணாய்வு செய்வதற்கும் அவர்களுக்குச் சலுகை வழங்குவதற்குமாகும்.

### 02. எமது செயற்பாடு

குறிப்பிட்ட ஏதேனும் தினத்தில் குறிப்பிட்ட ஏதேனும் இடத்தில் எப்பிரஜையுடனும் அரசகரும மொழிகள் இரண்டில் எந்த மொழியிலோ அல்லது இணைந்த மொழியில் பணிகளை நிறைவேற்றிக் கொள்வதற்கு முடியுமான உத்தியோகத்தர்களைக் கொண்ட அரச சேவையினை உருவாக்குதல்.

### 03. நோக்கங்கள்

#### ஆணைக்குழுவின் பொதுவான நோக்கங்கள் கீழே காட்டப்பட்டுள்ளவாறாகும்

- அ) அரசகரும மொழிகளின் உபயோகம் தொடர்பிலான கொள்கை அடிப்படையிலான கோட்பாடுகளை விதந்துரைத்தல் அத்துடன் அரசியலமைப்பின் IV அத்தியாயத்தில் உட்படுத்தப்பட்டுள்ள ஏற்பாடுகளுடன் இசைந்தொழுகுவதைக் கண்காணித்தலும் மேற்பார்வை செய்தலும்.
- ஆ) (இதனகத்துப் பின்னர் “இயைபான மொழி” எனக்குறிப்பிடப்படுவது) அரசியலமைப்பின் 18ஆம் உறுப்புரையில் குறிப்பீடு செய்யப்பட்டிருக்கும் மொழிகளின் உபயோகத்தை அரசியலமைப்பின் IV அத்தியாயத்தின் தாற்பரியத்துக்கும் நோக்கத்துக்கும் இனங்க உறுதிப்படுத்திக் கொள்வதற்குத் தேவைப்படக் கூடியவாறான அனைத்து நடவடிக்கைகளையும் வழிமுறைகளையும் மேற்கொள்ளுதல்.
- இ) அரசகரும மொழிகள் நன்கு மதிக்கப்படுதலை மேம்படுத்துவதுடன் அவற்றின் அந்தஸ்து சமத்துவம் மற்றும் உபயோக உரிமை என்பன ஏற்றுக் கொள்ளப்படுதலை பேணப்படுதலை அத்துடன் தொடர்ந்து பேணப்படுதலை மேம்படுத்தல்.
- ஈ) தனது முயற்சியினால் மற்றும் தமக்குக் கிடைக்கப் பெறும் முறைப்பாடுகள் மீது மேற்கொள்ளப்படும் ஒரு ராதில் நடவடிக்கை எனும் இரு முறைகளில் விசாரனைகளை நடாத்துதல் மற்றும் இச்சட்டத்தின் ஏற்பாடுகளினால் ஏற்படுத்தப்பட்டுள்ளதன் பிரகாரம் நடவடிக்கைகளை மேற்கொள்ளுதல்.

### 04. பிரதான விடயங்கள்

மேற்படி நோக்கங்களை நிறைவேற்றுவதற்காக ஆணைக்குழு பிரதான விடயங்கள் நான்கினை நிறைவேற்றுகிறது.

1. கொள்கை ரீதியிலான கோட்பாடுகளை வழங்குதல் - ஆலோசனை

2. அரசகரும மொழிகள் பாவனை சம்பந்தமாக அரசியலமைப்புச் சட்டத்தின் ஏற்பாடுகள் அரசினால் முறையாக கடைப்பிடிக்கப்படுகின்றனவா என்பது பற்றிய கண்காணிப்பு
3. குறித்த மொழிகளில் அல்லது பாவனை சம்பந்தமாக – கற்கை
4. அரசியலமைப்புச் சட்டத்தின் உள்ளடக்கப்பட்ட மொழி உரிமை மீறல்கள் மீதான முறைப்பாடுகள் - விசாரணை

## 05. ஒழுங்கமைப்புக் கட்டமைப்பு

அ)(1)அரசகரும மொழிகள் ஆணைக்குழுவின் உறுப்பினர்கள் நியமிக்கப்படுவது மான்புமிகு ஜனாதிபதியினாலாகும். 2010.08.16ம் திகதியிலிருந்து 03 வருட காலத்துக்காக நியமிக்கப்படும் உறுப்பினர்கள் ஆறு பேரும் பதவிக் காலம் நிறைவடைவதற்கு முன்னர் தாமாக தமது பதவிகளை இராஜினாமா செய்தனர்

இதற்கமைய அவர்கள் உறுப்பினர்மை பெற்றது கீழ்கானும் காலப்பகுதியினுள் மாத்திரமே

1. திரு. என் செல்வக்குமாரன் தலைவர் 2010.08.16–2011.04 ஏப்ரல் வரை  
பீடாதிபதி சட்ட பீடம்  
கொழும்புப் பலகலைக்கழகம்
2. திரு. பிரசண்ண லால் டி அல்விஸ் உறுப்பினர் 2010.08.16–2011.04 ஏப்ரல் வரை  
சட்டத்தரணி
3. கலாநிதி. துசித தென்னக்கோன் உறுப்பினர் 2010.08.16–2011.04 ஏப்ரல் வரை
4. பேராசிரியர் உமரானி குமாரசுவாமி உறுப்பினர் 2010.08.16–2011.04 ஏப்ரல் வரை
5. பேராசிரியர்.எம்.ஏ.எம். நு.மான் உறுப்பினர் 2010.08.16–2011.04 ஏப்ரல் வரை  
விருது பெற்ற பேராசிரியர்  
பேராதனை பல்கலைக்கழகம்
6. கலாநிதி. சுனிமல்.பீ.டபிள்யூ. உறுப்பினர் 2010.08.16 – 2011.04ஏப்ரல் வரை  
பொண்ணாண்டோ

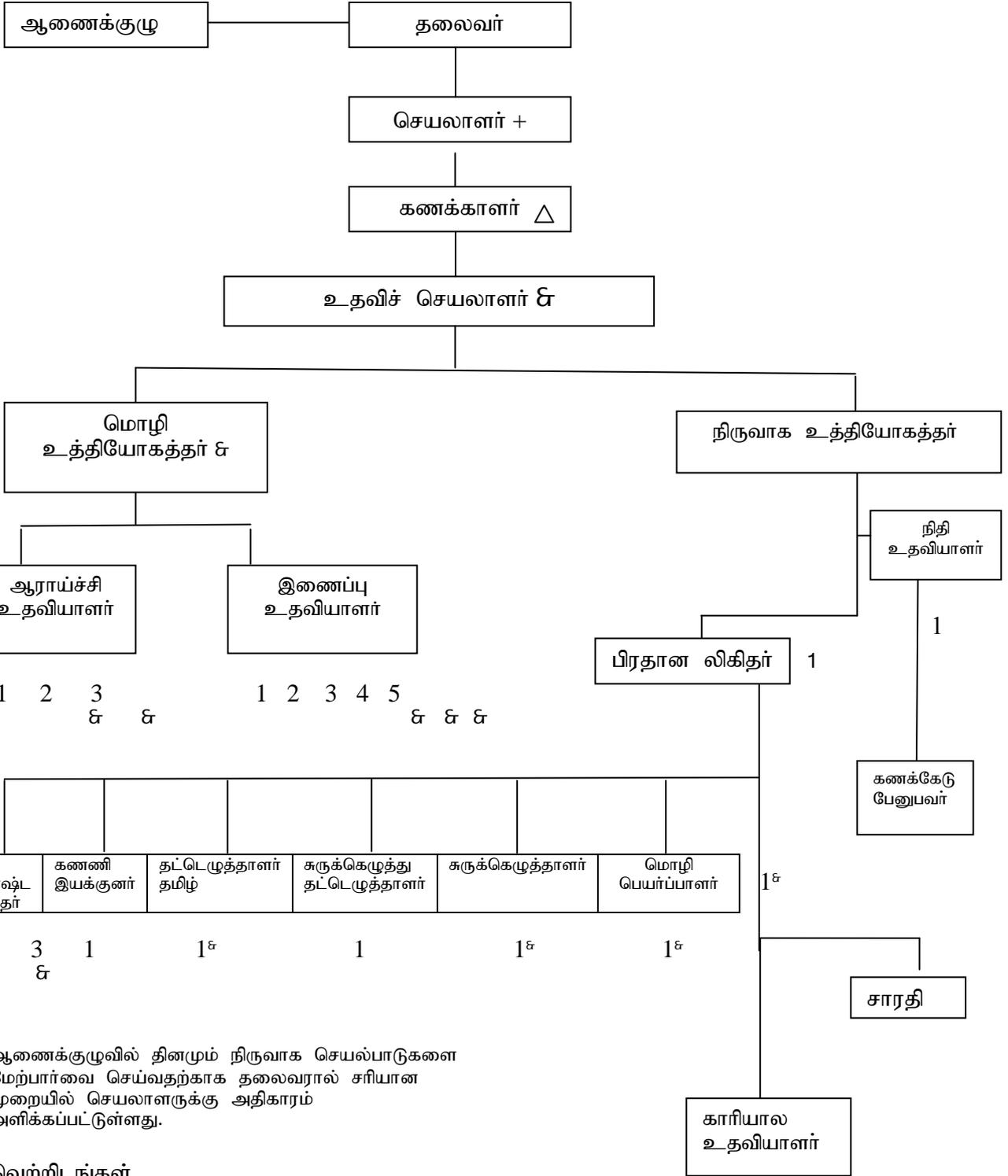
திரு. செனரத் குணசேன இலங்கை நிர்வாக சேவை 1ம் வகுப்பு  
2011-01-01 திகதி தொடக்கம் 2011.03.17ம் திகதி வரை அரசகரும மொழிகள் ஆணைக்குழுவின் பதவி வழி நியமிக்கப்பட்ட செயலாளராகச் செயல்பட்டார்.

(11) 2011.08.16ம் திகதி தொடக்கம் நியமிக்கப்பட்ட ஆணைக்குழுவில் கீழ் கானும் உறுப்பினர்கள் அடங்குவர்

1. திரு. நிமல் ஆர் ரணவக்க தலைவர் 2010.08.18 – 2011.12.31  
சட்டத்தரணி
2. திரு. நீல் டயஸ் ,சட்டத்தரணி உறுப்பினர் 2010.08.16 – 2011.12.31
3. திரு. திஸ்ஸ டி சில்வா உறுப்பினர் 2010.08.16 – 2011.12.31
4. பேராசிரியர் பாலசுந்தரம் பிள்ளை உறுப்பினர் 2010.08.16 – 2011.12.31
5. கலாநிதி. சுனிமல்.பீ.டபிள்யூ. உறுப்பினர் 2010.08.16 – 2011.12.31  
பொண்ணாண்டோ
6. திரு. எம்.ஐ.எம். மொஹிதீன் உறுப்பினர் 2010.08.16 – 2011.12.31

திரு. ஜே.சீ. ரணேபுர நிர்வாக சேவை 11ம் வகுப்பு  
2011-03-20ம் திகதி தொடக்கம் 2011.12.31ம் திகதி வரை அரசகரும மொழிகள் ஆணைக்குழுவின் பதவி வழி நியமிக்கப்பட்ட செயலாளராகச் பணியாற்றினார்.

**அ) 2011.12.13 திகதியில் அரசகரும மொழிகள் ஆணைக்குழுவின் கட்டமைப்பு**



+ ஆணைக்குழுவில் தினமும் நிருவாக செயல்பாடுகளை மேற்பார்வை செய்வதற்காக தலைவரால் சரியான முறையில் செயலாளருக்கு அதிகாரம் அளிக்கப்பட்டுள்ளது.

ஈ வெற்றிடங்கள்

Δ அண்மை மேற்பார்வைக்காக நியமிக்கப்பட்டுள்ளது

1 2 3

**ஆ) பணிக்குழு**

2011.12.31 ஆம் திகதியில் ஆணைக்குழுவின் சேவை செய்த பணிக்குழு

	பதவிப் பெயர்	அனுமதிக்கப்பட்ட ஊழியர் தொகை	நிரந்தர ஊழியர் தொகை	சொல்லப்பட வேண்டிய விடயங்கள்
01.	உதவிச் செயலாளர்	01	00	வெற்றிடம் - 01
02.	மொழி உத்தியோகத்தர் (மும் மொழி)மற்றும் ஆராய்ச்சி உத்தியோகத்தர்	01	00	வெற்றிடம் - 01
03.	நிருவாக உத்தியோகத்தர்	01	01	
04.	நிதி உதவியாளர்	01	01	
05.	ஆராய்ச்சி உதவியாளர்	03	01	வெற்றிடம் - 02
06.	இணைப்பு உதவியாளர்	05	02	வெற்றிடம் - 03
07.	பிரதான எழுதுநர்	01	01	
08.	சிரேஷ்ட எழுதுநர் (சிங்களம்)	01	01	
09.	சிரேஷ்ட எழுதுநர் (தமிழ்)	01	00	வெற்றிடம்
10.	சிரேஷ்ட எழுதுநர் (ஆங்கிலம்)	01	01	
11.	கணக்குப் பதியுனர்	01	00	வெற்றிடம்
12.	கணணி இயக்குநர்	01	01	
13.	மொழி பெயர்ப்பாளர் (சிங்களம்/தமிழ்)	01	00	வெற்றிடம்
14.	சுருக்கெழுத்து)ஆங்கிலம்)	01	01	
15.	சுருக்கெழுத்து தட்டெழுத்தாளர்(ஆங்கிலம்)	01	00	வெற்றிடம் -01
16.	தட்டெழுத்தாளர்(தமிழ்)	03	02	வெற்றிடம் -01
17.	சாரதிகள்	03	03	
18.	அலுவலக உதவியாளர்கள்	03	03	
	<b>முழு எண்ணிக்கை</b>	<b>28</b>	<b>15</b>	

**குறிப்பு:** அரசகரும மொழிகள் ஆணைக்குழுச் சட்டத்தின் (13)4ம் உறுப்புரையின் கீழ் தலைவரால் ஆணைக்குழுவின் அன்றாட நிருவாகச் செயற்பாடுகளைச் செயல்படுத்துவது செயலாளருக்கு வழங்கப்பட்டுள்ளது.

## பகுதி 11

2011 வருடத்தின் ஆரம்பத்தில் நடைபெற்ற அரசகரும மொழிகள் ஆணைக்குழுவின் உறுப்பினர்கள் அந்த வருடத்தின் ஏப்ரல் மாதத்தில் இராஜினாமா செய்ததன் காரணத்தால் முடிவுற்றது. அதன் பின்னர் ஆணைக்குழுவின் அன்றாட நிருவாகச் செயற்பாடுகள் செயலாளரின் மேற்பார்வையின் கீழ் நடைபெற்றன. ஆணைக்குழு மீண்டும் நியமிக்கப்பட்டது 2011.08.18ஆம் திகதியாகும்.

2011ம் வருட ஆரம்பத்தில் அரசகரும மொழிகள் ஆணைக்குழுவின் செயற்பாட்டுத் திட்டம் அனுமதிக்கப்பட்டு வருடாந்தச் செயற்திட்டம் ஆரம்பிக்கப்பட்டது. எவ்வாராயினும் ஆணைக்குழுவில் கேட்டு விலகிக் கொண்டதோடு அதன் செயற்பாடு ஆணைக்குழுவின் செயலாளரின் மேற்பார்வையின் கீழ் நடைபெற்றது அதன் பின்னர் புதிய ஆணைக்குழு நியமிக்கப் பட்டதோடு, உரிய திருத்தங்களுடன் அந்த செயற்பாட்டுத் திட்டம் நடைமுறைப் படுத்தப்பட்டுள்ளது.

### 06. மொழி ஆய்வு

மொழி ஆய்வு என்பது அரசகரும மொழிகள் ஆணைக்குழுவின் உத்தியோகத்தரினால் அரச நிறுவனங்களில் அரசகரும மொழிக் கொள்கை நடைமுறைப்படுத்தப்படுகின்ற நிலைமைகளை அந்தந்த நிறுவனங்களுக்குச் சென்று நேரடியாக ஆராய்ந்து பார்த்தல் பிரதானமாக மொழி ஆய்வுக்கு உட்படுத்தப்படுவது, பொது மக்களுக்காக நேரடியாக சேவையினை வழங்குகின்ற பொலிஸ் நிலையங்கள் , வைத்தியசாலைகள் , பிரதேச செயலகங்கள் , மாவட்டச் செயலாளர் அலுவலகங்கள் , பிரதேச சபைகள் , நகர சபைகளாகும். மொழி ஆய்வு நடாத்துவதற்காக அரசகரும மொழிகள் ஆணைக்குழுவின் மொழி உத்தியோகத்தர் , ஆராய்ச்சி உதவியாளர்கள் ,இணைப்பு உதவியாளர்கள் மற்றும் அலுவலக உதவியாளர்கள் அடங்கிய உத்தியோகத்தர் குழுவினர் பங்கு பற்றுவர். மீளாய்வு வருடத்தினுள் அரசகரும மொழிகள் ஆணைக்குழுவில் நிலவும் வெற்றிடத்தைக் காரணமாக வைத்து மேற்படி விடயத்திற்காக நிருவாக உத்தியோகத்தர் , பிரதான லிகிதர் , சிரேஷ்ட லிகிதர் ஆங்கிலம் ஆகிய பதவிகளை வகிக்கின்ற உத்தியோகத்தர்களும் கடமைக்கு ஈடுபடுத்தப்பட்டுள்ளனர்.

சில அரசாங்க நிறுவனங்களில் மொழி ஆய்வினை நடாத்துவதற்கு இணைவாக அரசகரும மொழிக்கொள்கை சம்பந்தமாகத் தெளிவு படுத்தும் செயற்திட்டங்களும் நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டுள்ளன இப்படியான சந்தர்ப்பங்களில் அரசகரும மொழிகள் ஆணைக்குழுவின் தலைவர் மற்றும் செயலாளர் வளவாளர்களாகப் பங்கு பற்றியுள்ளனர்.

மொழி ஆய்வுக்காக அரசகரும மொழிகள் ஆணைக்குழுவினால் வினாக்கொத்து தயாரிக்கப்பட்டுள்ளது. அந்த வினாக்கொத்தினைப் பூரணப்படுத்தித் திருப்பி அனுப்புவதற்காக மொழி ஆய்வுக்காக இனம் காணப்பட்ட நிறுவனங்களுக்கு அனுப்பப்படுகிறது. தேவையான விபரங்களைப் பெற்றுக் கொள்வதோடு ஆணைக்குழுவின் உத்தியோகத்தர்கள் குறித்த நிறுவனங்களுக்குச் சென்று வழங்கப்பட்டுள்ள விபரங்களை அவதானித்தும் பௌதிக பரிசோதனை மூலம் ஊர்ஜிதம் செய்யப்படும். பௌதிக பரிசோதனை மூலம் உரிய நிறுவனத்தின் அரசகரும மொழிக் கொள்கையை நடைமுறைப்படுத்தும் நிலையை ஆராய்ந்து பார்ப்பர். பின்னர் அரசகரும மொழிக் கொள்கைக்கு ஏற்பச் செயற்படாது விட்டமை சம்பந்தமாக உரிய நிறுவனங்களின் தலைவர்களிடம் எழுத்து மூலம் விசாரிக்கப்பட்டு அவ்விடயம் திருத்தப்பட்டு அறிக்கை செய்வதற்காக குறிப்பிட்ட கால எல்லை வழங்கப்படும். அதன்படி எதிர்கால நடவடிக்கை சம்பந்தமாக அலசிப்பார்ப்பதும் ஆணைக்குழுவினூடாக நடைபெறும். 2011ம் வருடத்தில் மொழி ஆய்வு நடாத்தப்பட்ட நிறுவனங்களின் சாரம்சம் 1ம் அட்டவணையில் காட்டப்பட்டுள்ளது.

**அட்டவணை 1-2011ம் வருடத்தில் மொழி ஆய்வுக்குட்படுத்தப்பட்ட நிறுவனங்கள்**

<b>அரசு நிறுவனம்</b>		<b>திகதி</b>
1	மொனராகலை மாவட்டச் செயலாளர் அலுவலகம்	2011.03.29
2.	மொனராகலை மாவட்ட வைத்தியசாலை	2011.03.29
3.	படல்கும்புர பிரதேச செயலாளர் அலுவலகம்	2011.03.30
4.	படல்கும்புர பொலிஸ் நிலையம்	2011.03.30
5.	ஹொரவ்பொத்தான பிரதேச செயலாளர் அலுவலகம்	2011.08.10
6.	ஹொரவ்பொத்தான பொலிஸ் நிலையம்	2011.08.10
7.	ஹொரவ்பொத்தான பிரதேச வைத்தியசாலை	2011.08.10
8.	கஹட்டகஸ்திகிலிய பிரதேச செயலாளர் அலுவலகம்	2011.08.29
9.	கஹட்டகஸ்திகிலிய பொலிஸ் நிலையம்	2011.08.29
10.	கஹட்டகஸ்திகிலிய பஸ் டிப்போ	2011.08.29
11.	அநுராதபுரம் மாவட்ட செயலாளர் அலுவலகம்	2011.09.06
12.	நுவரகம்பலாத- கிழக்கு பிரதேச செயலாளர் அலுவலகம்	2011.09.06
13.	ரம்பேவ பிரதேச செயலாளர் அலுவலகம்	2011.11.29
14.	ரம்பேவ கிராம வைத்தியசாலை	2011.11.29
15.	நாச்சதீவு பிரதேச செயலாளர் அலுவலகம்	2011.11.30
16.	ஹிதோகம பொலிஸ் நிலையம்	2011.11.30
17.	கெக்கிராவ பிரதேச செயலாளர் அலுவலகம்	2011.12.27
18.	கெக்கிராவ பொலிஸ் நிலையம்	2011.12.27
19.	கெக்கிராவ மாவட்ட வைத்தியசாலை	2011.12.27
20.	அநுராதபுரம் போதனா வைத்தியசாலை	2011.12.28



11ம் அட்டவணை 2011ம் ஆண்டில் அரசகரும மொழிக் கொள்கை தொடர்பில் விழிப்புணர்வினை ஏற்படுத்தும் முகமாக நிகழ்ச்சித் திட்டங்கள் நடைபெற்ற நிறுவனங்கள்

நிறுவனங்கள்		திகதி
1.	ஹொரவபொத்தான பிரதேச செயலகம்	2011.08.10
2.	ஹொரவபொத்தான பொலிஸ் நிலையம்	2011.08.10
3.	ஹொரவபொத்தான சிறு முக்கிய வைத்தியசாலை	2011.08.10
4.	அநுராதபுரம் மாவட்ட செயலாளர் அலுவலகம்	2011.09.06
5.	நாச்சியா தீவு பிரதேச செயலகம்	2011.11.30
6.	அநுராதபுரம் பொது வைத்தியசாலை	2011.12.28



ஹொரவபொத்தான பிரதேச  
செயலாளர் அலுவலகம்

ஹொரவபொத்தான  
பொலிஸ் நிலையம்

### 09. ஆராய்ச்சி மற்றும் கருத்தாய்வுகளை மேற்கொள்ளல்

அரசகரும மொழிகள் ஆணைக்குழுவின் 2011ம் வருடத்தில் 02 கருத்தாய்வுகள் நடைபெற்றன அதில் ஒன்று அரச வங்கிகளில் அரசகரும மொழிக் கொள்கையை நடைமுறைப் படுத்துகின்ற விதம் சம்பந்தமாக கருத்தாய்வு நடைபெற்றதோடு மற்றது மேல் மாகாணத்தின் நிறுவனங்கள் 77 அரசாங்க நிறுவனங்களை இலக்காகக் கொண்டு மேற்கொள்ளப்பட்ட துரித மதிப்பீட்டு கருத்தாய்வுமாகும்.

### அரச வங்கிகளில் தொடர்பில் மேற்கொள்ளப்பட்ட கருத்தாய்வுகள்

இந்த கருத்தாய்வுக்காக தேசிய சேமிப்பு வங்கி , மக்கள் வங்கி ,இலங்கை வங்கி மற்றும் அரச ஈட்டு மற்றும் முதலீட்டு வங்கிகள் உள்ளடக்கப்பட்டன. கருத்தாய்வுக்கான மாதிரிகளாக தலைமைக் காரியாலயம் மற்றும் கிளைக்காரியாலயம் 02ம் தோந்தெடுக்கப்பட்டன. (அட்டவணை 111)

அட்டவணை 111 – ஆய்வுக்குட்படுத்தப்பட்ட – வங்கிகளின் தலைமைக் காரியாலயங்களும் மற்றும் கிளைகளும்

வங்கி	விலாசம்	மொழி ஆய்வுத் திகதி
<b>1.அரசு ஈட்டு மற்றும் முதலீட்டு வங்கி</b>		
பிரதான காரியாலயம்	இல:269 காலி வீதி கொழும்பு -03	2011.08.17
பத்தரமுள்ளை கிளை	இல:108, பிரதான வீதி பத்தரமுள்ளை	2011.08.09
<b>11. மக்கள் வங்கி</b>		
தலைமை அலுவலகம்	இல:75 சேர் , சித்தம்பலம் ஏ.கார்டினர் மாவத்தை கொழும்பு 02	2011.08.05
திம்பிரிகஸ்ஸாய கிளை	இல:146 ஹெவ்லொக் வீதி கொழும்பு-05	2011.08.02
யூனியன் பிளேஸ் கிளை	இல:221 யூனியன் பிளேஸ் ,கொழும்பு 02	2011.08.02
கொட்டாஞ்சேனைக் கிளை	இல:185, ஜோர்ஜ் ஆர்.டி சில்வா மாவத்தை கொழும்பு 13	2011.08.05
<b>111. இலங்கை வங்கி</b>		
தலைமை அலுவலகம்	இல:26, இலங்கை வங்கி மாவத்தை கொழும்பு -01	2008.08.12
நகர அலுவலகம்	இல:41 பிரிஸ்டல் வீதி கொழும்பு - 01	2008.08.10
மருதானைக் கிளை	இல:94, மஹிந்த தேரர் மாவத்தை கொழும்பு- 10	2011.08.12
கிரேன்ட்பாஸ் கிளை	இல:703, சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்கா மாவத்தை கொழும்பு- 14	2011.08.12
<b>1V தேசிய சேமிப்பு வங்கி</b>		
தலைமை அலுவலகம்	இல:255, காலி வீதி கொழும்பு -03	2011.08.05
மாளிகாவத்தைக் கிளை	இல:129A, ஜயந்த வீரசேகர மாவத்தை கொழும்பு -10	2011.08.05
வெள்ளவத்தைக் கிளை	இல:350, காலி வீதி கொழும்பு -06	2011.08.04

இவ்வாய்வின் போது ஆய்வு செய்யப்பட்ட பொதுவான விடயம் யாதெனில் சகல வங்கிகளிலும் கடன் ஒப்பந்த மாதிரிப் படிவங்கள் ஆங்கில மொழிகளில் காணப்பட்டமையை அவதானிக்க கூடியதாக இருந்தது. சில வங்கிகளில் பொது மக்களுக்கு வழங்குகின்ற ஆவணங்கள் அரசகரும மொழிக் கொள்கைக்கு ஏற்புடையதாகவும் அதேபோல் ஏற்புடையதல்லாத முறையிலும் வழங்கப்படுவதை அவதானிக்க கூடியதாக இருந்தது. இதன் பிரகாரம் ஆய்வுக்குட்பட்ட சகல வங்கிகளினதும் குறித்த ஆவணங்களைப் பெற்றுக் கொள்வதற்கு ஆணைக்குழு தீர்மானித்தது.

### **மேல் மாகாண துரித மதிப்பீட்டு கருத்தாய்வு**

2011.08.18ம் திகதியிலிருந்து நடைமுறைப்படுத்தப்பட்ட முறையில் நியமிக்கப்பட்ட இவ் ஆய்வு நடத்தப்பட்டது இந்நிகழ்ச்சித் திட்டத்தின் கீழ் பொலிஸ் நிலையங்கள், பிரதேச செயலாளர் அலுவலகங்கள், வைத்தியசாலைகள் மற்றும் நீதி மன்ற கட்டிடத் தொகுதி உட்பட 77 நிறுவனங்கள் ஆய்வுக்கு உட்படுத்தப்பட்டன இந்த ஆய்வுக்காக அவசியமான வளவாளர்கள் பெற்றுக் கொண்டது பேராதனை பல்கலைக் கழகத்தின் சமூக விஞ்ஞான பிரிவின் பகுதித் தலைவர் விரிவுரையாளர் திரு கருணாசேன

அத்துகோரள அவர்களாகும். இந்த ஆய்வினால் அரசகரும மொழிக் கொள்கையினை நடைமுறைப்படுத்துவது சம்பந்தமாக மீளாய்வு செய்யக் கூடிய மூலப் பிரமாணங்கள் இனங்காணப்பட்டன.

### 10 அரசகரும மொழிக் கொள்கையினை நடைமுறைப்படுத்துவதற்கு உரிய விஷேடமான நிகழ்ச்சித் திட்டங்கள்

புகையிரத போக்குவரத்து சம்பந்தமாக புகையிரத நிலையங்களில் நிகழ்த்தப்படும் அறிவித்தல் செயற்பாடுகள் மும் மொழிகளிலும் நடைபெறுவதில்லையென அனேகமான முறைப்பாடுகள் அரசகரும மொழிகள் ஆணைக்குழுவுக்கு கிடைத்த வண்ணம் இருக்கின்றன இது சம்பந்தமாகப் புகையிரத பொது முகாமையாளரின் அவதானிப்பின் போது தெளிவான விடயம் யாதெனில் பயிற்சி பெற்ற ஊழியர்களின் பற்றாக்குறைவும் மற்றும் அறிவித்தல் செயல்களைச் செயல்படுத்தக் கூடிய தனியான ஒரு பதவி காணப்படாமை இன்மையுமாகும். என்றாலும் இவ்விடயத்தினைக் கவனித்துப் பார்த்து அரசகரும மொழிகள் ஆணைக்குழு கொழும்புப் பல்கலைக் கழகத்தின் மனித வள அபிவிருத்தி நிறுவனத்தின் ஒத்துழைப்போடு புகையிரத திணைக்களத்தில் இதுவரை அறிவிப்புச் செயற்பாடுகளுக்காக ஈடுபடுகின்ற உத்தியோகத்தர்கள் 50 பேர் கொண்ட குழுவினரை மும் மொழிகளிலும் அறிவிப்பு நடவடிக்கைகளை மேற்கொள்வதற்கான பயிற்சியை வழங்கியது.



புகையிரத சேவை உத்தியோகத்தர்கள் மும் மொழிகளிலும் அறிவித்தல் செய்வதற்காகப் பயிற்சியளிக்கும் செயலமர்வு மனித வள அபிவிருத்தி நிறுவனம் கொழும்பு பல்கலைக் கழகம்

### 11. முறைப்பாடுகளை விசாரித்தல்

அரசகரும மொழிக் கொள்கையை மீறப்பட்டமை தொடர்பில் கிடைக்கப் பெறும் முறைப்பாடுகள் மீதான விசாரணையானது அரசகரும மொழிகள் ஆணைக்குழுவினால் மேற்கொள்ளப்படும் ஒரு விஷேட பணியாகும். அரசகரும மொழிகள் ஆணைக்குழுவுக்கு பல்வேறு விதத்தில் கிடைக்கப்பெறுகின்ற முறைப்பாடுகள் விசாரணைக்கு உட்படுத்தப்படுகின்றன.

1. அரசகரும மொழிகள் ஆணைக்குழுவுக்குக் கடிதங்கள் வாயிலாக கிடைக்கப் பெறுகின்ற முறைப்பாடுகள்
2. அரசகரும மொழிகள் ஆணைக்குழுவுக்கு வருகை தந்து கையளிக்கும் முறைப்பாடுகள்
3. அச்சிடப்பட்ட ஊடகங்கள் பிரசுரிக்கும் முறைப்பாடுகள்
4. மின்னஞ்சல் மூலம் கிடைக்கும் முறைப்பாடுகள்

5. தொலைபேசி மூலம் கிடைக்கும் முறைப்பாடுகள்

6. அரசகரும மொழிகள் ஆணைக்குழு வழங்கியுள்ள தொலைபேசி இலக்கத்துக்கு முன்வைக்கப்படுகின்ற முறைப்பாடுகள்

மீளாய்வு செய்யப்பட்ட வருடத்தினுள் அரசகரும மொழிகள் ஆணைக்குழுவுக்கு முறைப்பாடுகள் 87 கிடைக்கப் பெற்றன. இதற்கு மேலதிகமாக முதல் வருட முறைப்பாடுகள் 35 அளவில் மீளாய்வு வருடத்தில் நுண்ணாய்வு செய்யப்பட்டது. அந்த முறைப்பாடுகளுக்கான விபரங்கள் 1V ம் அட்டவணையில் காணப்படுகின்றன.

### 1V ம் அட்டவணை – 2011ம் வருடத்தில் அரசகரும மொழிகள் ஆணைக்குழுவுக்குக் கிடைக்கப் பெற்ற முறைப்பாடுகள்

01	சப்ரகமுவ மாகாணத்தில் தமிழ் பாடசாலைகளின் பெயர்ப் பலகைகள் சிங்கள மொழியில் மாத்திரம் காணப்படுதல் - சப்ரகமுவ மாகாணத்தின் தமிழ் பாடசாலைகளின் பெயர்ப் பலகைகள் 2012 பெப்ரவரி 29ம் திகதியளவில் அரசகரும மொழிக் கொள்கைக்கு ஏற்பத் தயாரிப்பதாக சப்ரகமுவ மாகாணக் கல்விப் பணிப்பாளர் அறிவித்துள்ளார்.
02.	மொழி உரிமை சம்பந்தமாக அரசாங்க ஊழியர்களின் கவனக்குறைவும் மற்றும் வேறு வகைகளில் கவனித்தலும். - முறைப்பாடுகள் நிலையற்றது என்பதால் முறைப்பாடு சம்பந்தமாக நிறுவனங்களும் மற்றும் நபர்களும் நிலையாக அறிவிக்குமாறு முறைப்பாட்டுக் காரர்களுக்கு அறிவித்தும் முறைப்பாட்டுக் காரரிடமிருந்து பதில் ஏதும் கிடைக்கவில்லை.
03.	கொழும்பு 07 லிப்ரன் சுற்று வட்டப் பாதையில் அரச மருந்தகத்தின் பெயர்ப் பலகையில் தமிழ் மொழிக் குறைபாடு உள்ளதாகக் காட்டுதல் - தமிழ் மொழி பெயர்ப்பினைத் திருத்தியுள்ளதாக அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது.
04.	கொழும்பு மோட்டார் போக்குவரத்துப் பிரிவினாடாகக் காட்சிப்படுத்தப்படுகின்ற அறிவித்தல் பதாதைகள் அரசகரும மொழிக் கொள்கைக்கு ஏற்புடையதாக இன்மை - இது சம்பந்தமாக ஆணைக்குழுவுக்கு முறைப்பாடுகளும் தொடர்ந்து கிடைப்பதால் 2012.03.28ல் அப்போதைய பொலிஸ் ஊடக பேச்சாளர் திரு. அஜித் ரோஹன அவர்களுடன் பேச்சுவார்த்தை நடாத்தியதோடு அப்போது மோட்டார் போக்குவரத்துப் பொலிஸினாடாக காட்சிப்படுத்தப்பட்ட அறிவித்தல் பதாதைகள் மும் மொழிகளிலும் தயாரிப்பதாக அறிவிக்கப்பட்டது.
05.	தேசிய “சுவ சேவா கண்காட்சி சம்பந்தமாக மக்களைத் தெளிவுபடுத்தும் துண்டுப் பிரசுரமானது அரசகரும மொழிக் கொள்கைக்கு ஏற்புடையதாக இன்மை - கண்காட்சிக்காக அறிவித்தல் பதாதைகள் தமிழ் மொழியில் காட்சிப்படுத்தப்பட்டுள்ளதென்றும் எதிர் காலத்தில் பத்திரங்கள் தேவையான சந்தர்ப்பங்களில் மும் மொழிகளில் அறிவித்தல் பிரசுரிப்பதற்கு பதிந்து கொள்வதாகவும் மேல் மாகாண சுகாதார சேவைப் பணிப்பாளர் அறிவித்துள்ளார்.
06.	வட மாகாணத்தில் பொலிஸ் நிலையங்களில் முறைப்பாடுகள் சிங்கள மொழியில் பதிதல் - இது சம்பந்தமாக ஆணைக்குழுவுக்கு முறைப்பாடுகள் தொடர்ந்து கிடைப்பதால் 2013.03.28ம் திகதி அப்போதைய பொலிஸ் ஊடகப் பேச்சாளர் திரு. அஜித் ரோஹன அவர்களுடன் கலந்துரையாடியதுடன்

	இதன் போது முறைப்பாட்டுக்காரரின் தாய் மொழியிலேயே முறைப்பாடு பதிவதற்கு நடவடிக்கை எடுக்க வேண்டுமென அல்லது முறைப்பாட்டுக்காரரின் மொழியில் முறைப்பாடுகள் பதியப்பட்டு தகவல் புத்தகத்தில் ஓட்டி வைக்க வேண்டுமென உத்தரவு பிறப்பித்து பொலிஸ் திணைக்களத்தினால் உள்ளக சுற்றறிக்கை வெளியிட நடவடிக்கை மேற்கொள்வதாக தீர்மானிக்கப்பட்டது.
07.	கடுவெல நகரத்தின் மத்தியில் பொருத்தப்பட்டுள்ள பெயர்ப் பலகைகள் ஆங்கில மொழியில் மாத்திரம் காணப்படுதல். - பெயர்ப் பலகைகள் சிங்கள மற்றும் தமிழ் மொழிகளில் தயாரிக்கப்பட்டுள்ளதாக அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது.
08.	அரசு ஓசசலவுக்கு வைத்திய பட்டியல் வழங்கிய பின் மருந்து வகைகள் பெறுவதற்கு அழைப்பது ஆங்கிலத்தில் மாத்திரமாகும். - அரசு ஓசசலவுக்கு வருகை தரும் நுகர்வோருக்கு வீடியோ திரைகளில் காட்சிப்படுத்தப்படும் “டோக்கன் இலக்கம்” மற்றும் கரும பீட இலக்கம் என்ற சொற்கள் இரண்டும் மொழிச்சட்டத்தின்படி சிங்களம் மற்றும் தமிழ் மொழிகளில் காட்சிப்படுத்த உரிய நடவடிக்கை நிறைவு பெற்றுள்ளதாக அரசு மருந்தகக் கூட்டுத்தாபனத்தின் தலைவர் அறிவித்துள்ளார்.
09.	கோட்டை புகையிரத நிலையத்தில் புகையிரதம் வெளியேறுதல் பற்றிய அறிவித்தல் செய்யப்படுவது சிங்கள மற்றும் ஆங்கில மொழிகளாகும். - புகையிரதம் பயணிக்கும் அறிவித்தல் மும் மொழிகளிலும் அறிவிக்கப்படுவதில்லையென ஆணைக்குழுவுக்கு முறைப்பாடுகள் தொடர்ந்து கிடைத்த வண்ணம் இருப்பதால் ஆணைக்குழுவின் தலையீட்டினால் மும் மொழிகளிலும் அறிவித்தல் செயற்பாடுகளை நடாத்துவதற்கு புகையிரத ஊழியர்கள் 150 பேருக்குப் பயிற்ச்சியளிக்கப்பட்டது.
10.	ஓய்வூதிய திணைக்களத்தினூடாக வழங்கப்படுகின்ற சுற்றறிக்கைகள் தமிழ் மற்றும் ஆங்கில மொழி பெயர்ப்புக்கள் தாமதமாகப் பிழைகளுடன் இருத்தல். - மனிதவளப் பற்றாக்குறைவினால் இவ்வாறான நிலைமைகள் உருவாகி இருப்பதாக ஓய்வூதிய பணிப்பாளர் நாயகம் அறிவித்தள்ளார். அதனால் ஓய்வூதியத் திணைக்களத்துக்கு போதிய உத்தியோகத்தர்களை இணைக்குமாறு பொது நிர்வாக அமைச்சின் செயலாளருக்கு கோரிக்கை முன் வைக்கப்பட்டுள்ளது.
11.	இலங்கை “சதோச” அனேகமாக வியாபார நிலையங்களில் பெயர்ப் பலகைகள் மற்றும் அறிவித்தல் பலகைகள் காட்சிப்படுத்தப்பட்டுள்ளது சிங்கள மொழியில் மாத்திரம். - இலங்கை “சதோச” விற்பனை நிலையங்களில் அறிவித்தல் பலகைகள் மற்றும் விலைப்பட்டியல்கள் மும் மொழிகளிலும் காட்சிப்படுத்த உரிய நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளதாக இலங்கை “சதோச” லிமிட்டெட் பணிப்பாளர் (நடைமுறை) அறிவித்துள்ளார்.
12.	தெஹிவலை பிரதேச செயலாளர் அலுவலகத்தில் தமிழ் மொழியில் நடவடிக்கை எடுப்பதற்கு ஏற்ற உத்தியோகத்தர்கள் இன்மை. - தமிழ் மொழியில் செயற்படக்கூடிய உத்தியோகத்தர்கள் இருவர் இருப்பதாக தெஹிவலை பிரதேச செயலாளர் அறிவித்துள்ளார்.
13.	தெங்கு பயிர்ச் செய்கைக்கான பசளை வழங்குவதற்காக கிராம உத்தியோகத்தர்களுக்கு வழங்கப்பட்டுள்ள விண்ணப்பப் படிவங்கள் சிங்கள மொழியில் மாத்திரம் காணப்படுதல். - குறித்த விண்ணப்பப் படிவங்கள் மும் மொழிகளிலும் வழங்கப்பட்டுள்ளதாக அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது.
14.	தேசிய பாதுகாப்பு அமைச்சினூடாக சில இடங்களில் காட்சிப்படுத்தப்பட்டுள்ள “குப்பை போட்டால் கவனம்” என்ற அறிவித்தல் பலகைகள் சிங்கள மொழியில் மாத்திரம் காணப்படுதல். - குறித்த அறிவித்தல் பலகை தமிழ் மொழியில் காட்சிப்படுத்த

	நடவடிக்கை எடுப்பதாக தேசிய பாதுகாப்பு அமைச்சின் மேலதிக செயலாளர் அறிவித்துள்ளார்.
15.	சுகாதார அமைச்சின் உளவியல் வைத்தியப் பிரிவினாடாக கண் வைத்தியசாலை சந்தியில் காட்சிப்படுத்தப்பட்டுள்ள அறிவித்தல் பலகை சிங்கள மொழியில் மாத்திரம் காணப்படுதல். - குறித்த அறிவித்தல் பலகை அந்த இடத்தில் தமிழ் மொழியிலும் தயாரிக்க நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது.
16.	கொழும்பு பல்கலைக் கழகத்தில் உயிரியல் இரசாயனவியல் மூலக்கூறு உயிரியல் மற்றும் உயிரியல் தொழில் நுட்ப நிறுவனத்தின் பிரதான பெயர்ப் பலகை ஆங்கில மொழியில் மாத்திரம் காணப்படுதல். - பெயர்ப் பலகைகள் சிங்கள மற்றும் தமிழ் மொழிகளிலும் தயாரித்துள்ளதாக அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது.
17.	மத்திய மாகாண தமிழ் மொழி மூலப் பாடசாலைகளுக்கு அனுப்பப்படுகின்ற சுற்றறிக்கைகள் சிங்கள மொழியில் மாத்திரம் காணப்படுதல். - தமிழ் மொழி மூலப் பாடசாலைகளுக்கு அனுப்பப்படும் சுற்றறிக்கைகள் தமிழ் மொழிபெயர்ப்போடு அனுப்புவதற்கு வலய கல்விப் பணிப்பாளர்களுக்கு ஆலோசனை வழங்கியுள்ளதாக மத்திய மாகாணக் கல்வி அமைச்சின் செயலாளரால் அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது.
18.	பெளத்த மத அலுவல்கள் திணைக்களத்தினாடாக வடக்கு மற்றும் கிழக்கு மாகாணங்களுக்குச் சுற்றறிக்கை அனுப்பப்படுவது சிங்கள மொழியில் மாத்திரமே. - எதிர் காலத்தில் அனுப்பப்படுகின்ற சகல சுற்றறிக்கைகளும் தமிழ் மொழியில் அனுப்புவதற்கு அறிவிக்கப்பட்டது.
19.	காணி ஆணையாளர் நாயகத்தின் திணைக்களத்தினாடாக வடக்கு மற்றும் கிழக்கு மாகாணங்களுக்குச் சுற்றறிக்கை அனுப்பப்படுவது சிங்கள மொழியிலாகும். - சுற்றறிக்கைகளை மும் மொழிகளிலும் அனுப்புவதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளதென்றும் இதற்கு முன் சிங்கள மொழியில் மாத்திரம் அனுப்பப்பட்டுள்ள சுற்றறிக்கைகளுக்கான தமிழ் மொழி பெயர்ப்பு பெற்று அனுப்புவதற்கு நடவடிக்கை எடுப்பதாகவும் காணி ஆணையாளர் நாயகம் அறிவித்தார்.
20.	கலாச்சார அலுவல்கள் திணைக்களத்தின் ஊடாக வடக்கு மற்றும் கிழக்கு மாகாணங்களுக்கு சுற்றறிக்கை அனுப்பப்படுவது சிங்கள மொழியில் மாத்திரமாகும். - எதிர் காலத்தில் அனுப்ப இருக்கின்ற சகல சுற்றறிக்கைகளும் தமிழ் மொழியில் அனுப்பப் போவதாக கலாச்சார அலுவல்கள் திணைக்களத்தின் பணிப்பாளரால் அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது.
21.	வன பாதுகாப்பு திணைக்களத்தின் ஊடாக வடக்கு மற்றும் கிழக்கு மாகாணங்களுக்கு சுற்றறிக்கைகளும் சிங்கள மொழியில் மாத்திரம் அனுப்பப்படுகின்றன. - எதிர் காலத்தில் அனுப்ப இருக்கின்ற சகல காகிதாதிகள் மற்றும் சுற்றறிக்கைகள் தமிழ் மொழிபெயர்ப்புடன் அனுப்புவதற்கு ஆலோசனை வழங்கியுள்ளதாக வன பாதுகாப்பு திணைக்களத்தின் நாயகத்தனால் அறிவிக்கப்பட்டது.
22.	இலங்கைப் பத்திரிகை பேரவையின் பிரதான பெயர்ப் பலகையில் தமிழ் மொழி பெயர்ப்பு சரியானதாக இல்லை. - பெயர்ப் பலகையின் தமிழ் மொழி பெயர்ப்பு சரி செய்யப்பட்டு அறிக்கை இடப்பட்டுள்ளது.
23.	மொரட்டுவை பிரதேச செயலாளர் காரியாலயத்தின் பெயர்ப் பலகையில் தமிழ் மொழி பெயர்ப்பு சரியானதாக இல்லை.

	- பெயர்ப் பலகையின் தமிழ் மொழி பெயர்ப்பு சரி செய்யப்பட்டு அறிக்கை இடப்பட்டுள்ளது.
24.	ஸ்ரீ ஜெயவர்த்தனபுர கோட்டே பிரதேச செயலாளர் காரியாலயத்தின் பிரதான பெயர்ப் பலகையில் தமிழ் மொழி பெயர்ப்பு சரியானதாக இல்லை. - பெயர்ப் பலகையின் தமிழ் மொழி பெயர்ப்பு சரி செய்யப்பட்டு அறிக்கை இடப்பட்டுள்ளது.
25.	ஸ்ரீ ஜெயவர்த்தனபுர கோட்டே பிரதேச செயலாளர் காரியாலயத்தின் சமூர்த்தி சங்கத்தின் பிரதான பெயர்ப் பலகையில் தமிழ் மொழி பெயர்ப்பு சரியானதாக இல்லை. - பெயர்ப் பலகையின் தமிழ் மொழி பெயர்ப்பு சரி செய்யப்பட்டு அறிக்கை இடப்பட்டுள்ளது.
26.	பொரளை ஆயுர்வேத வைத்தியசாலையில் காட்சிப்படுத்தப்பட்டுள்ள பெயர்ப் பலகைகள் சிங்கள மொழியில் மாத்திரம் காணப்படுதல். - பெயர்ப் பலகைகள் அரசகடும் மொழிக் கொள்கைக்கு ஏற்ப தயாரிப்பதற்கு உரிய நடவடிக்கைகள் எடுப்பதாக வைத்தியசாலை பணிப்பாளர் அறிவித்துள்ளார்.
27.	மட்டக்களப்பு புகையிரத நிலையத்தின் பாதுகாப்புப் பிரிவு பொறுப்பதிகாரியினால் தமிழ் உத்தியோகத்தர்களை தகவல் புத்தகத்தில் சிங்கள மொழியில் எழுதுமாறு வற்புறுத்துதல் - கடமைகளுக்கு இடையூறு ஏற்படும் வகையிலோ அல்லது அந்த உத்தியோகத்தர்களுக்கு அளகரியங்களை ஏற்படுத்தும் வகையிலோ சிங்கள மொழியில் எழுதுவது சம்பந்தமாகப் பிரச்சினை இல்லையென்றும் சிங்கள மொழியில் மாத்திரம் நடவடிக்கைகளை மேற்கொள்ள அவர்களுக்கு அழுத்தங்கள் பிரயோகிக்கப்படவில்லை என்றும் புகையிரத பொது முகாமையாளர் அறிவித்தார்.
28.	குடிவரவு மற்றும் குடியகல்வு திணைக்களத்தின் ஊடாக வழங்கப்படுகின்ற கடவுச் சீட்டினை புதுப்பிக்கின்ற படிவம் ஆங்கில மொழியில் மாத்திரம். - குடிவரவு மற்றும் குடியகல்வு திணைக்களத்தின் ஊடாக கடவுச் சீட்டினை புதுப்பிப்பாதற்காக வழங்கப்படுகின்ற படிவம் மற்றும் அதற்கான அறிவுரைகள் அடங்கிய பத்திரமும் மும் மொழிகளிலும் பிரசுரிக்கப்பட்டுள்ளதாகக் குடிவரவு மற்றும் குடியகல்வு கட்டுப்பாட்டாளர் நாயகம் அறிவித்துள்ளார். ஆ. 35 படிவத்தில் தகவல் மாத்திரம் சர்வதேச அலுவல்களை இலகுபடுத்துவதற்காக ஆங்கில மொழியில் கேட்கப்பட்டுள்ளதாகவும் அது சம்பந்தமாக பொது மக்களுக்குத் தெளிவுபடுத்தியுள்ளதாகவும் அறிவித்துள்ளார்
29.	ஊள்நாட்டு இறைவரித் திணைக்களத்தின் நகரங்களுக்கு இடையிலான கிளைகளின் பிரதான பெயர்ப் பலகைகள் தமிழ் மொழி பெயர்ப்பு சரியாக இல்லை. - தமிழ் மொழிபெயர்ப்பைச் சரி செய்ய நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது.
30.	அம்பகமுவ பிரதேச செயலாளர் காரியாலயத்தின் ஊடாக ஓய்வூதியம் பெறுபவருக்கு அனுப்புகின்ற கடிதங்கள் சிங்கள மொழியில் மாத்திரம் காணப்படுதல். - விண்ணப்பப் படிவங்கள் இரு தடவைகள் அஞ்சல் இடப்படுவதால் இந்நிலை ஏற்பட்டுள்ளதாகவும் எதிர் காலத்தில் அவ்வாறான நிலைமை ஏற்படாதவாறு பார்த்துக் கொள்வதாகவும் அம்பகமுவ பிரதேச செயலாளரால் அறிவிக்கப்பட்டது.
31.	ஆங்கில மொழியில் உள்ள பாடப் புத்தகங்களில் தேசிய கீதம் சிங்கள மற்றும் ஆங்கில மொழிகளில் அச்சிடப்பட்டிருந்தும் தமிழ் மொழியில் இல்லை. - கல்வி வெளியீட்டுத் திணைக்களத்தினூடாக வெளியிடப்படுகின்ற ஆங்கில மொழிப் பாடப் புத்தகங்களில் தேசிய கீதம் சிங்கள மற்றும் ஆங்கில மொழிகளில் அச்சிடப்படவில்லை என்றும் அங்கு தேசிய கீதத்தின் ஆங்கில எழுத்துக்களிலான மொழி பெயர்ப்பு மாத்திரம் உள்ளடங்குவதாக கல்வி வெளியீட்டுத் திணைக்கள ஆணையாளர்

	நாயகம் அறிவித்துள்ளார்.
32.	அரசாங்க செய்தித் திணைக்களத்தினூடாக ஊடகங்களுக்குத் தகவல்கள் வழங்கும் போது குற்றமிழைத்த நபர் தமிழ் மற்றும் முஸ்லிம் இனத்தவராக காணப்படும் பட்சத்தில் பெயரைக் குறிப்பிடுதலும் சிங்கள இனத்தவராகக் காணப்படும் பட்சத்தில் பெயரைக் குறிப்பிடாதிருத்தலும் - இந்த விடயம் தேசிய மொழிகள் மற்றும் சமூக ஒருமைப்பாட்டு அமைச்சின் செயலாளருக்கு அனுப்பப்பட்டுள்ளது.
33.	மேல் மாகாண சபையின் கீழுள்ள அரசாங்க நிறுவனங்களின் உத்தியோகத்தர்கள் வெளிநாடு செல்லும் போது நிரப்ப வேண்டிய விண்ணப்பப் படிவங்கள் மற்றும் ஒப்பந்தங்கள் அவர்களின் அலுவலகங்களில் ஆங்கில மொழியில் மாத்திரமே கிடைக்கின்றது. - முறைப்பாட்டில் குறித்த நிறுவனம் மற்றும் மாதிரிகள் தெளிவாகக் குறிப்பிடாமையினால் குறித்த மாதிரிகளின் பிரதிகளை அனுப்பி வைக்குமாறு முறைப்பாட்டுக் காரருக்கு அறிவிக்கப்பட்ட போதிலும் கிடைக்கப் பெறவில்லை.
34.	இலங்கை போக்குவரத்து சபையின் தலைமையகத்தினால் காட்சிப்படுத்தப்பட்டுள்ள பெயர்ப் பலகைகள் சிங்கள மொழியில் மாத்திரம் உள்ளன. - பெயர்ப் பலகைகளை மும் மொழிகளிலும் காட்சிப்படுத்துவதற்கு உரிய நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்பட்டுள்ளதென இலங்கை போக்குவரத்துச் சபையின் தலைவர் தெரிவித்துள்ளார்.
35.	இலங்கை மின்சார சபையினூடாக தற்போது தோன்றியுள்ள நிலைமையினை தெளிவு படுத்தி பாராளுமன்ற அமைச்சர்களுக்கும் உறுப்பினர்களுக்கும் அனுப்பப்பட்டுள்ள கடிதங்கள் சிங்கள மொழியில் மாத்திரம். - குறித்த கடிதங்கள் கௌரவ பாராளுமன்ற அமைச்சர்களுக்கு உறுப்பினர்களுக்கும் சிங்கள மொழியில் அனுப்பியுள்ளதாகவும் அது சம்பந்தமாக மிகவும் வருந்துவதாகவும் அவர்களுக்கு தெரிவித்துக் கொள்வதாக இலங்கை மின்சார சபைத் தலைவர் தெரிவித்துள்ளார்.
36.	தமிழினப் பெண்களின் அடையாள அட்டையில் சிங்கள மொழியில் விபரங்கள் குறிப்பிடல். - திணைக்களத்தினால் விடப்பட்ட தவறாகக் காணப்படுவதனால் பிறப்பு அத்தாட்சிப் பத்திரத்தோடு விண்ணப்பத்தை சமர்ப்பித்து சரி செய்து கொள்ள முடியுமென ஆட்பதிவுத் திணைக்கள ஆணையாளர் நாயகம் தெரிவித்தார்.
37.	தீம்பிரிகஸ்ஸாய மற்றும் கொழும்பு பிரதேச செயலாளர் அலுவலகங்களிலும் கொழும்பு மாநகர சபையிலும் அரசகரும மொழிக் கொள்கை நடைமுறைப்படுத்தாமை. - குறித்த நிறுவனங்கள் மூன்றினுள் அரசகரும மொழிக் கொள்கை நடைமுறைப்படுத்த எடுத்துள்ள நடவடிக்கை சம்பந்தமாக நிறுவனத் தலைவர்களுக்கு ஆணைக்குழு தெளிவுபடுத்தியுள்ளது.
38.	இலங்கை பொலிசுக்குரிய வாகனங்களில் வெளிப்புறத்தில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள பொலிஸ் என்ற மேற்கோள் சிங்கள மொழியில் மாத்திரம் - புதியதாக கொண்டுவரப்பட்ட வாகனங்களில் மும் மொழிகளிலும் தயாரிக்க நடவடிக்கை எடுப்பதாக பொலிஸ் மா அதிபர் தெரிவித்தார்.
39.	இலங்கை வெளிநாட்டு பணியகத்தில் புதிய ஆட்சேர்ப்பு மற்றும் பதவியுயர்வு விதி முறைகள் ஆங்கில மொழியில் மாத்திரம் காணப்படுதல். - குறித்த விதிமுறைகள் சிங்கள மற்றும் தமிழ் மொழிகளுக்கு மொழி பெயர்ப்புச் செய்துள்ளதாக இலங்கை வெளிநாட்டு பணியகக் காரியாலய பொது முகாமையாளர் அறிவித்துள்ளார்.
40.	குருணாகலை மாவட்டத்தில் குளியாப்பிட்டிய ஹெரம்பாவ கிழக்கு பிரதேச செயலாளர் பிரிவில் சியம்பலாகஸ்வேல முஸ்லிம் விவாக செயலாளர் பதவிக்கான நேர்முகப் பரீட்சை சிங்கள மொழியில் நடாத்துதல்.

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- விண்ணப்பதாரரின் இரண்டாம் மொழித் தேர்ச்சியினை பரீட்சிப்பதற்காக வாய் மொழிப் பரீட்சையினை சிங்கள மொழியில் நடைபெற்றதாக பதிவாளர் நாயகம் அறிவித்தார்.</li> </ul>
41.	<p>மோட்டார் வாகன போக்குவரத்து திணைக்களத்தினூடாக வழங்கப்பட்டுள்ள வாகனங்களின் உரிமை அனுமதிப் பத்திரம் பெறும் விண்ணப்பப் பத்திரங்கள் ஆங்கில மொழியில் மாத்திரம்</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- விண்ணப்பப் பத்திரங்கள் ஆங்கில மொழியில் மாத்திரம் பிரசுரிக்கப்பட்டுள்ளது. கணணிக்கு விபரங்கள் உள்ளடக்கக் கூடியவாறாக ஆங்கில மொழியிலாகும் என்றும் புதிய தகவல் தொகுதியொன்றுக்கான தயாரிப்புப் பணிகள் தற்போது முன்னெடுக்கப்பட்டு வருவதாகவும் இத்தொகுதி தயாரிக்கப்பட்ட பின்னர் சிங்கள மற்றும் தமிழ் மொழிகளில் விபரங்கள் உள்ளடக்கப்பட முடியுமென அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது.</li> </ul>
42.	<p>இலங்கை விமான சேவை நிறுவனத்திற்குரிய விமானங்களின் அறிவிப்பு நடவடிக்கைகள் நடைபெறுவது சிங்கள மொழியில் மாத்திரமே.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- விமானத்தினுள் சில அறிவிப்புக்கள் மும் மொழிகளிலும் நடைபெறுவதாகவும் சில அறிவிப்புக்கள் சர்வதேச அலுவல்கள் என்பதால் ஆங்கில மொழிகளில் மாத்திரம் ஒலிபரப்பு வதாகவும் விமான சேவைகள் நிறுவனத்தின் தலைவர் அறிவித்துள்ளார்.</li> </ul>
43.	<p>சட்டங்களும் மற்றும் கட்டளைகள் சிங்கள மொழிக்கு மொழி பெயர்ப்பு செய்தல்.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- நிறுவனங்கள் மற்றும் சட்டங்கள் தொடர்பில் தெளிவாக குறிப்பிடப்படாமையினால் குறித்த சட்டத்தின் பிரதியொன்றை அனுப்புமாறு முறைப்பாட்டுகாரருக்கு அறிவித்தும் பதில் கிடைக்கப் பெறவில்லை.</li> </ul>
44.	<p>பொலிஸ் உத்தியோகத்தர்களால் அரசகரும மொழிக் கொள்கை மீறப்படல்</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- முறைப்பாட்டுக்காரரால் முறைப்பாடு கேட்டு விலக்கிக் கொண்டமை</li> </ul>
45.	<p>மீன்பிடிக்கூட்டுத்தாபனத்தினால் ஹொரணையில் அமைந்துள்ள மீன் விற்பனை நிலையத்தில் காட்சிப்படுத்தப்பட்டுள்ள அறிவித்தல் பலகை சிங்கள மற்றும் ஆங்கில மொழிகளில் மாத்திரம்</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- தமிழ் மொழியிலும் தயாரிக்கப்பட்டுள்ளதாக அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது.</li> </ul>
46.	<p>மேல் மாகாண வட பகுதி குற்றப் பிரிவு பிரதான பெயர்ப் பலகையில் காணப்படும் தமிழ் மொழி பெயர்ப்பு சரியாக இல்லை.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- தமிழ் மொழியில் சரியாக தயாரித்து அறிக்கையிடப்பட்டது.</li> </ul>
47.	<p>கல்கிஸ்ஸ் நீதி மன்றத்தில் அறிவித்தல் பதாகைகள் சிங்கள மொழியில் மாத்திரம் காட்சிப்படுத்தப்பட்டமை</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- அறிவித்தல் பதாகைகள் மும் மொழிகளிலும் தயாரிக்கப்பட்டுள்ளதாக நீதி மன்ற பதிவாளரால் அறிவிக்கப்பட்டது.</li> </ul>
48.	<p>தாபனக் கோவையில் தமிழ் மொழி பெயர்ப்பு இல்லாமை</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- தாபனக் கோவையினை தமிழ் மொழிக்கு மொழி பெயர்ப்பு செய்வதற்காக உரிய நடவடிக்கை எடுத்துள்ளதாக தாபனப் பணிப்பாளர் நாயகம் அறிவித்துள்ளார்.</li> </ul>
49.	<p>பேராதனை பல்கலைக்கழகத்தில் சிரேஷ்ட உதவி ஆவணப்படுத்தல் உத்தியோகத்தருக்கு மொழித் தேர்ச்சி ஊக்குவிப்பு கொடுப்பணவு வழங்காமை</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- இது சம்பந்தமாக உரிய நடவடிக்கை மேற்கொள்ள அரசகரும மொழிகள் திணைக்களத்திற்கு அனுப்பப்பட்டுள்ளது.</li> </ul>
50.	<p>வெள்ளவத்தை பிரதேசத்தில் தமிழ் இன பிரஜையின் மரணச்சான்றிதழ் சிங்கள மொழியில் வழங்குதல்.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- திம்பிரிகஸ்ஸாய பிரதேசத்தை தழுவியதாக தமிழ் மொழி பதிவு மற்றும்</li> </ul>

	மரண பதிவாளரை நியமிக்க நடவடிக்கை எடுத்துள்ளதாக பதிவாளர் நாயகம் அறிவித்துள்ளார்.
51.	பாராளுமன்றத்துக்கு உட்பிரவேசப் பாதையில் காணப்படும் பெயர்ப் பலகை தமிழ் மொழியில் பிழையாகக் காட்சிப்படுத்தல் - தமிழ் மொழியை திருத்த நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது.
52.	5ஆம் ஆண்டு புலமைப்பரிசில் பரீட்சைக்கு தமிழ்மொழி மாணவ மாணவிகள் 65 பேர் தோன்றிய மொன்னைகுலம் பரீட்சை நிலையத்தில் தமிழ் மொழி தெரிந்த பரீட்சை மேற்பார்வையாளர் ஒருவர் நியமிக்கப்படாமை - குறித்த பரீட்சை நிலையத்துக்கு தமிழ் மொழி தெரிந்த மேற்பார்வையாளரை நியமித்துள்ளதாக பரீட்சை ஆணையாளர் நாயகம் அறிவித்துள்ளார்.
53.	இலங்கை கடற்படைத் தலைமையகக் கடித தலைப்புக்கள் பிழையாகக் காட்டப்படல் - கடிதத் தலைப்புக்களை சரியான விதத்தில் அச்சிடுவதற்கான நடவடிக்கைகள் மேற்கொள்ளப்பட்டு அது குறித்து அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது.
54.	இலங்கைத் சுயாதீன தொலைக்காட்சியில் கிரிக்கெற் வர்ணனை ஒளிபரப்பு செய்யும் போது தமிழ் மொழிக்குக் குறைந்த காலம் ஒதுக்குதல் - இது சம்பந்தமாக விடயம் விசாரித்த பின் தமிழ் மொழியில் ஒளிபரப்புக் காலம் அதிகரித்துள்ளதாக தொலைக்காட்சிக் கூட்டுத்தாபனத்தின் தலைவர் ஆணைக்குழுவுக்கு அறிவித்தார்.
55.	காசல் வீதி மகளிர் வைத்தியசாலையில் பிறப்பு அத்தாட்சிப் பத்திரத்துக்கான விண்ணப்பப் படிவம் மும் மொழிகளிலும் இருந்தும் சிங்கள இனத்தைச் சாராதவர்களுக்கும் வைத்திய பதிவாளரால் அதனை சிங்கள மொழியில் பூரணப்படுத்துமாறு வற்புறுத்துதல். - அவ்வாறு நடந்து கொள்ள வேண்டாமென கடுமையாக எச்சரித்துள்ளதாகப் பதிவாளர் நாயகம் அறிவித்தள்ளார்.
56.	களுத்துரை மாவட்டத்தில் கடித விலாசங்களில் விலாசம் தமிழ் மொழியில் இருந்தால் அவற்றை குறித்த இடங்களுக்குக் கிடைக்காமை. - சென் ஜோய் தோட்டத்தில் கடித விநியோகத்திற்காக தமிழ் இன நபர் ஒருவரை நியமித்துள்ளதாகவும் தொடங்கொடவத்தை மற்றும் கள்ளுமலை வத்தை தோட்டங்களில் கடித விநியோகம் அத்தோட்ட அத்தியட்சகர் செய்வதாகவும் களுத்துரை மாவட்ட அஞ்சல் அத்தியகட்சகர் குறிப்பிட்டார்.
57.	அங்கவீனமான நபர்களுக்கான தேசிய செயலாளர் காரியாலயத்தினூடாக அங்கவீனர்களுக்காக உதவி உபகரணங்கள் வழங்கும் விண்ணப்பப் பத்திரங்கள் சிங்கள மொழியில் மாத்திரம். - விண்ணப்பப் பத்திரம் தமிழ் மொழியிலும் பிரசுரிக்கப்பட்டுள்ளன என அறிக்கையிடப்பட்டுள்ளது.
58.	முாகாண சபை தேர்தலின் (2011.10.08) கொழும்பு மாவட்டத்தில் தேர்தல் நிலையக் கடமையைப் பொறுப்பேற்பது சம்பந்தமாகத் தமிழ் பெண் உத்தியோகத்தர்களுக்கு அனுப்பப்பட்ட கடிதம் சிங்கள மொழியில் மாத்திரம். - எதிர் காலத்தில் தமிழ் உத்தியோகத்தர்களுக்கு அவர்களின் மொழியில் கடிதம் அனுப்புவதற்குத் தேர்தல் ஆணையாளர் இணங்கியுள்ளார்.
59.	கொழும்புப் பல்கலைக் கழகத்தில் கலைப்பீடப் பெயர்ப் பலகை சிங்கள மொழியில் மாத்திரம் காணப்படுதல். - பெயர்ப் பலகை மும் மொழிகளிலும் தயாரிக்கப்பட்டுள்ளது என அறிக்கையிடப்பட்டுள்ளது.
60.	அரசாங்க அச்சகத் திணைக்களத்தினூடாக வழங்கும் பொது மாதிரிப்

	<p>படிவங்கள் சிங்களம் மற்றும் சிங்களம் அல்லது ஆங்கிலம் மொழிகளில் மாத்திரம் காணப்படுதல்.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- இது சம்பந்தமாக தேசிய மொழிகள் மற்றும் சமூக ஒருங்கிணைப்பு அமைச்சின் மூலம் நடவடிக்கை எடுக்கப்படுகின்றது.</li> </ul>
61.	<p>இலங்கைப் போக்குவரத்துச் சபைக்கும் மற்றும் மாகாண பிரயாணிகள் போக்குவரத்து அதிகார சபைக்குச் சேர்ந்த பேருந்து வண்டிகளில் சென்றடையுமிட பெயர்ப் பலகைகள் சிங்கள மொழியில் மாத்திரம் காணப்படுதல்.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- இது விடயமாக இலங்கைப் போக்குவரத்துச் சபைக்கும் மற்றும் மாகாண பிரயாணிகள் போக்குவரத்து அதிகார சபையுடன் பேச்சுவார்த்தை நடாத்தியதன் பின் 2012.12.31ம் திகதியாகும் போது நாடெங்கும் சகல பேருந்து வண்டிகளிலும் சென்றடையுமிடப் பெயர்ப் பலகைகள் மும் மொழிகளிலும் காட்சிப்படுத்த நடைமுறைப்படுத்துமாறு இந்த ஆணைக்குழுவினால் பரிந்துரை செய்யப்பட்டுள்ளது.</li> </ul>
62.	<p>புத்தளத்தில் இருந்து பாலாவி ஊடாக கற்பிட்டிக்குப் போகும் வீதியில் கரம்பேயில் காட்டப்பட்டுள்ள நீர்த் தாங்கியில் “சமூக நீர் கருத்திட்டம் கறம்ப” என்று சிங்களத்தில் மாத்திரம் குறிப்பிட்டமை.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- குறித்த தலைப்பினை தமிழ் மொழியிலும் குறிப்பிட நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது.</li> </ul>
63.	<p>கம்பனி பதிவாளர் திணைக்களத்தின் சகல நடவடிக்கைகளும் நடைபெறுவது ஆங்கில மொழியில் மாத்திரமே</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- தமது திணைக்களத்தின் உத்தியோகபூர்வ கடமைகள் அரசகரும மொழிகளில் செய்வதாக கம்பனி பதிவாளர் நாயகம் தெரிவித்தார்.</li> </ul>
64.	<p>மருந்துப் பொதிகளின் மேலுறைகளில் சிங்கள மற்றும் தமிழ் மொழிகளில் விபரங்கள் குறிப்பிடாமை</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- இது விடயமாக குறித்த நிறுவனத் தலைவர்களுடன் கலந்துரையாடல் நடத்திய பின் 2012.03.01ம் திகதியாகும் போது மருந்துப் பொதிகளின் மேலுறைகளிலும் மற்றும் மருந்து உபகரணங்களில் குறிப்பிட்ட விபரங்களும் அறிவுரைகளும் அரசகரும மொழிக் கொள்கைக்கு ஏற்பத் தயாரிப்பதற்கு விதந்துரை செய்யப்படுகிறது.</li> </ul>
65.	<p>யாழ்ப்பாண மாவட்ட செயலாளர் காரியாலயத்தில் பிறப்பு, விவாக, மரண சான்றிதழ்களின் பிரதிகள் சிங்கள மொழியில் பெற முடியாமை</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- யாழ்ப்பாண மாவட்டத்தினுள் சிங்கள மக்களின் விவாக, பிறப்பு மற்றும் மரணம் பதிவு செய்வதற்காக மாவட்ட பதிவாளர் அலுவலகத்தினூடாக நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளதாகவும் பிரதேச ரீதியில் நடைபெறும் விவாக/பிறப்பு மரண பதிவுகள் செய்வதற்காக மாவட்ட பதிவாளர் காரியாலயத்திற்கு அனுப்புமாறு அறிவுரை வழங்கியுள்ளதாகவும் பதிவாளர் நாயகம் அறிவித்துள்ளார்.</li> </ul>
66.	<p>மட்டக்களப்பு சிரேஷ்ட பொலிஸ் அத்தியட்சகர் பகுதியிலுள்ள பொலிஸ் நிலையங்களில் தமிழ் மொழி பேசுகின்றவர்களின் முறைப்பாடுகள் மற்றும் வாக்கு மூலங்கள் சிங்கள மொழியில் பதிவு செய்தல்.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- மட்டக்களப்புப் பிரிவிற்குரிய பொலிஸ் நிலையங்கள் 12ற்குள் தமிழ் மக்களின் முறைப்பாடுகள் மற்றும் வாக்கு மூலங்கள் பதிவு செய்வதற்கும் மோட்டார் வாகனக் கடமைகளுக்கும் தமிழ் மற்றும் முஸ்லிம் உத்தியோகத்தர்களையும் ஈடுபடுத்தியுள்ளதாக மட்டக்களப்பு பிரிவிற்குரிய பொலிஸ் அத்தியட்சகர் அறிவித்துள்ளார்.</li> </ul>
67.	<p>கல்முனை மாநகரத்தின் வீதிப் பெயர்ப் பலகைகள் சிங்கள மொழி இல்லாமை</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- வீதிப் பெயர்ப் பலகைகள் மும் மொழிகளிலும் காட்சிப்படுத்துவதற்கு தேவையான நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளதாக கல்முனை நகர ஆணையாளர் அறிவித்துள்ளார்.</li> </ul>
68.	<p>கப்பல்கலேற்றுவதற்கான அனுமதிப் பத்திரம் சிங்கள மொழியில் மாத்திரம் காணப்படுதல்.</p>

	<p>- இம்மாதிரிப் படிவம் மும் மொழிகளிலும் வழங்கப்பட்டுள்ளதாக குடிவரவு மற்றும் குடியகல்வுக் கட்டுப்பாட்டாளர் நாயகம் அறிவித்துள்ளார்.</p>
69.	<p>வவுனியா சிரேஷ்ட பொலிஸ் அத்தியட்சகர் பிரிவினாள் பொலிஸ் நிலையங்களில் தமிழ் மொழி பேசுகின்றவர்களின் முறைப்பாடுகள் மற்றும் வாக்கு மூலங்கள் சிங்கள மொழியில் மாத்திரம் பதியுதல்.</p> <p>- வவுனியா பிரிவில் சில பொலிஸ் நிலையங்களின் மக்களின் முறைப்பாடுகளும் மற்றும் வாக்கு மூலங்களும் அவர்களின் தாய் மொழியில் பதிவதாக வவுனியா பிரிவிற்கு பொறுப்பான பொலிஸ் அத்தியட்சகர் அறிவித்துள்ளார். அப்படியிருந்தும் அவர்களுடைய அவதானிப்புக்களுக்கு இணங்க முடியாதென அறிவித்துள்ள அரசகரும மொழிகள் ஆணைக்குழு வடக்கு மற்றும் கிழக்கு மாகாணங்களில் நிருவாக மொழி தமிழ் மொழியாக இருப்பதால் பொது அறிக்கைகள் எழுதவும் மற்றும் சகல நடவடிக்கைகளும் நிறைவேற்றுவதற்குத் தமிழ் மொழியினை உபயோகிக்குமாறு ஆணைக்குழுவினால் பரிந்துரை செய்யப்பட்டது.</p>
70.	<p>திறப்பனை பிரதேச சபை எல்லைக்குள் காட்சிப்படுத்தப்பட்டுள்ள வீதிப் பெயர்ப் பலகைகள் சிங்கள மொழியில் மாத்திரம் காணப்படுதல்.</p> <p>- தற்போது காட்சிப்படுத்தப்பட்டுள்ள வீதிப் பெயர்ப்பலகைகள் தனியார் நிறுவனத்தில் பெற்றுக் கொள்ளப்பட்டதென்றும் எதிர் காலத்தில் அது சம்பந்தமாக விஷேட கவனத்தினைச் செலுத்த செயல்படுவதென்றும் திறப்பனைப் பிரதேச சபையின் தவிசாளர் தெரிவித்தார்.</p>
71.	<p>திருகோணமலை சிரேஷ்ட பொலிஸ் அத்தியட்சகர் பிரிவினாள் பொலிஸ் நிலையங்களில் தமிழ் மொழி பேசுகின்றவர்களின் முறைப்பாடுகள் மற்றும் வாக்கு மூலங்கள் சிங்கள மொழியில் மாத்திரம் பதியுதல்.</p> <p>- சகல பொலிஸ் நிலையங்களிலும் பொறுப்பதிகாரிகளைத் தெளிவுபடுத்தியுள்ளதாகவும் பிரிவினாள் உள்ள சகல முஸ்லிம் தமிழ் உத்தியோகத்தர்கள் மற்றும் சேவையின் போது பயிற்சி பெறும் நிறுவனங்களினூடாக தமிழ் மொழிப் பயிற்சிக் கற்கை நெறியில் பயின்றுள்ள உத்தியோகத்தர்கள் எல்லா நிலையங்களுக்கும் உள்ளீர்க்கப்பட்டுள்ளதாகவும் திருகோணமலைப் சிரேஷ்ட பொலிஸ் அத்தியட்சகர் அறிவித்துள்ளார்.</p>
72.	<p>மஹரகம நகரசபை எல்லைக்குள் காட்சிப்படுத்தப்பட்டுள்ள வீதிப் பெயர்ப் பலகைகள் சிங்கள மொழியில் மாத்திரம் காணப்படுதல்.</p> <p>- மஹரகம நகர சபைக்கு உரிய வீதிப் பெயர் பட்டியல் தமிழிலும் மற்றும் ஆங்கில மொழிபெயர்ப்பு செய்வதற்கு அரசகரும மொழிகள் திணைக்களத்திற்கு அனுப்பி மொழி பெயர்த்த பின் அதன்படி உரிய நடவடிக்கை எடுப்பதாகவும் அந்நகர சபையின் செயலாளர் அறிவித்துள்ளார்.</p>
73.	<p>அம்பாரை சிரேஷ்ட பொலிஸ் அத்தியட்சகர் பிரிவிற்குள் பொலிஸ் நிலையங்களில் தமிழ் மொழி பேசுகின்ற நபர்களின் முறைப்பாடுகள் மற்றும் வாக்கு மூலங்கள் சிங்கள மொழியில் மாத்திரம் பதியுதல்.</p> <p>- அம்பாரை சிரேஷ்ட பொலிஸ் அத்தியட்சகர் பிரிவுக்குரிய சகல பொலிஸ் நிலையங்களிலும் தமிழ் மொழி கற்ற உத்தியோகத்தர்களை பொது மக்கள் மற்றும் அது சம்பந்தமான கடமைகளில் தொடர்ந்து ஈடுபடுத்த நடவடிக்கைகள் மேற்கொள்ளுமாறு அப்பகுதியின் பிரிவில் பொலிஸ் நிலையங்கள் 15ற்குரிய சகல உத்தியோகத்தர்களையும் மற்றும் பொறுப்பதிகாரிகளுக்கும் தெளிவுபடுத்துவதற்கு நடவடிக்கை எடுத்துள்ளதாக அம்பாரை பொலிஸ் அத்தியட்சகர் அறிவித்துள்ளார்.</p>
74.	<p>திருக்கோவில் பிரதேச சபை எல்லைக்குள் காட்சிப்படுத்தப்பட்டுள்ள வீதிப் பெயர்ப் பலகைகள் சிங்கள மொழி இல்லாமை</p> <p>- திருக்கோவில் பிரதேச சபையின் கட்டுப்பாட்டினுள் உள்ள சகல பாதைகளிலும் பெயர்ப் பலகைகள் அரசகரும மொழிக் கொள்கைக்கு ஏற்ப தயாரிக்கப்பட்டுள்ளதென்றும் அப்பிரதேச சபைத் தலைவர் தெரிவித்தார்.</p>

75.	மட்டக்களப்பு மாவட்ட செயலாளர் காரியாலயத்தில் கடித உப தலைப்பு அரசகரும மொழிக் கொள்கைக்கு ஏற்ப இன்மை. - அரசகரும மொழிக் கொள்கைக்கு ஏற்ப கடித உப தலைப்பு தயாரிக்கப்பட்டுள்ளதாக அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது.
76.	கல்லோயா ,அனுராதபுரம் , மாகோ மற்றும் பொல்கஹவெல புகையிரத நிலையங்கள் புகையிரத போக்குவரத்து சம்பந்தமான அறிவித்தல் தமிழ் மொழியில் ஒலிபரப்பப்படாமை. - புகையிரதம் ஓடும் அறிவிப்பு மும்மொழிகளிலும் நடைபெறவில்லையென ஆணைக்குழுவுக்கு தொடர்ந்து முறைப்பாடுகள் கிடைப்பதால் ஆணைக்குழுவின் தலையீட்டினால் மும் மொழிகளிலும் அறிவிப்புக்கள் நடத்தப் புகையிரத ஊழியர்கள் 150 பேருக்குப் பயிற்சி அளிக்கப்பட்டது.
77.	மன்னார் சிரேஷ்ட பொலிஸ் அத்தியட்சகர் பிரிவிற்குள் பொலிஸ் நிலையங்களில் தமிழ் மொழி பேசுகின்ற நபர்களின் முறைப்பாடுகள் மற்றும் வாக்கு மூலங்கள் சிங்கள மொழியில் மாத்திரம் பதியுதல் - மன்னார் பிரிவிற்குள் தமிழ் மொழியில் தேர்ச்சி பெற்ற 70 தமிழ் உத்தியோகத்தர்களும் 15 முஸ்லிம் உத்தியோகத்தர்களும் 02 பெண் உத்தியோகத்தர்களும் உள்ளார்கள் எனவும் அவர்கள் சகல இடங்களிலும் கடமைகளில் ஈடுபடுத்தப்பட்டுள்ளார்கள் எனவும் சகல பொலிஸ் நிலையங்களுக்கும் கிடைக்கப் பெறுகின்ற முறைப்பாடுகளை பதிவு செய்தல் மற்றும் விசாரனை செய்தல் போன்ற செயற்பாடுகளில் தமிழ் மொழியில் தேர்ச்சி பெற்ற உத்தியோகத்தர்களை ஈடுபடுத்தி அவற்றை நிறைவேற்றிக் கொள்வதற்கான நடவடிக்கைகளை மேற் கொள்ளுமாறு சகல பொலிஸ் நிலைய பொறுப்பதிகாரிகளையும் அறிவுறுத்தியுள்ளதாக மன்னார் பிரிவுக்கு பொறுப்பான பொலிஸ் அத்தியட்சகர் அறிவித்துள்ளார்.
78.	ஓபநாயக்க பொலிஸ் நிலையத்தின் பெயர்ப் பலகையில் தமிழ் மொழி சரியாக இன்மை - பெய்ப்பலகையில் தமிழ் மொழியை தற்போது திருத்தியுள்ளதாக அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது.
79.	பேராதனை புகையிரத நிலையத்தில் புகையிரத பயணம் சம்பந்தமான அறிவித்தல் தமிழ் மொழியில் இன்மை. - மும் மொழிகளிலும் அறிவித்தல் கடமைகள் மேற்கொள்ள நடவடிக்கை எடுத்ததாக புகையிரத நிலைய அதிபர் அறிவித்தார்.
80.	கொழும்பு நகர சபையினால் 2012ம் வருடத்திற்கான இறைச்சிக் கடைக்காக விலை மனுக் கோரல் பத்திரம் கேர்ருவதற்கான விளம்பரங்கள் பத்திரிகைகளில் பிரசுரித்ததாக அறிவித்து சிங்கள மொழியில் மாத்திரம் பொதுச் சந்தைகளில் ஒட்டியிருத்தல். - குறித்த அறிவித்தல் தினமின , தினகரன, டெய்லி நியூஸ் ஆகிய பத்திரிகைகளில் 2011.11.04ம் திகதி மும் மொழிகளிலும் பிரசுரித்ததாகவும் பொது வியாபார ஸ்தலங்களில் ஒட்டியுள்ளது சிங்கள மொழி அறிவிப்பு மாத்திரம் என்றும் கொழும்பு நகர சபை பொருளாலர் அறிவித்துள்ளார். அவ்வாறான ,அறிவித்தல்கள் மும் மொழிகளிலும் காட்சிப்படுத்துமாறு அரசகரும மொழிகள் ஆணைக்குழு சிபார்சு செய்துள்ளது.
81.	மேல் மாகாண இறைவரித் திணைக்களத்தினூடாக தமிழ் இன நபருக்கு சிங்கள மொழியில் கடிதங்கள் அனுப்புதல். - மேல் மாகாண இறைவரி பிரதி ஆணையாளரிடம் விடயம் விசாரிக்கப்பட்டு முறைப்பாட்டுக்காரருக்கு தமிழ் மொழி பெயர்ப்பு அனுப்பப்பட்டுள்ளது.
82.	2011.01.01ம் திகதியிலிருந்து வழங்கப்பட்டுள்ள நாணயத்தாள்களில் உள்ள

	<p>“இலங்கை அரசாங்கத்துக்காக பிறப்பிக்கப்பட்டுள்ள இந்த நாணயத்தாள் இலங்கையினுள் எந்தவொரு நாணய செலுத்துவதற்காக சட்டப்படி செல்லுபடியாகும்” என சிங்கள மொழியில் மாத்திமே.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- எதிர்காலத்தில் நாணயத்தாள்கள் அச்சிடும் போது அதற்கு ஏற்ப தமிழ் வாக்கியத்தை எழுத வேண்டுமென நாணயத்தாள் அச்சிடும் திணைக்களத்தின் பணிப்பாளர் குறிப்பிட்டார்.</li> </ul>
83.	<p>சாரதி என்னும் தொழிலின் பெயருக்குப் பதிலாக வாகனம் ஓட்டும் கைப்பணியாளர் என மாற்றிக் கொள்ளல்.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ஆணைக்குழுவின் விடயப்பரப்பினுள் உள்ளடங்கலாகாத ஒரு விடயம் என முறைப்பாட்டுக்காரருக்கு ஆணைக்குழுவினால் அறிவிக்கப்பட்டது.</li> </ul>
84.	<p>அக்ரஹாரா காப்புறுதிப் படிவம் மற்றும் காப்புறுதிக் கூட்டுத்தாபன வைத்தியக் கொடுப்பணவுப் படிவம் சிங்கள மற்றும் ஆங்கில மொழிகளில் மாத்திரம் காணப்படுதல்.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- அக்ரஹாரா காப்புறுதிப் படிவம் மும் மொழிகளிலும் வழங்கப்பட்டுள்ளதாக தேசிய காப்புறுதிக்குப் பொறுப்பான நிதியத்தின் தலைவர் அறிவித்துள்ளார்.</li> </ul>
85.	<p>திறந்த பல்கலைக்கழகத்தின் தேர்தலுக்காக சிங்கள மொழியில் தேர்தல் மனு விண்ணப்பப் பத்திரம் வழங்கப்படாமை மற்றும் இடைக்கால தேர்தல் விஞ்ஞாபனத்தில் சிங்கள மொழி பிரதி வழங்காமை.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 2000ம் ஆண்டின் 03ம் இலக்க மாணவர் சங்கத்தின் இடைக்கால தேர்தல் விஞ்ஞாபனத்தில் 2010 மற்றும் 2011 வருடங்களில் மேற்கொள்ளப்பட்ட திருத்தங்கள் இரண்டும் சிங்கள மற்றும் தமிழ் மொழிகளுக்கு மொழி பெயர்க்கப்பட்டுள்ளதாக திறந்த பல்கலைக்கழகத்தின் சிரேஷ்ட உதவி ஆவணப்படுத்தல் உத்தியோகத்தர் அறிவித்துள்ளார்.</li> </ul>
86.	<p>கொழும்பு இளைஞர் சேவைகள் பிரதான காரியாலயத்தினால் மட்டக்களப்பு மற்றும் திருகோணமலை உப காரியாலயங்களுக்கு சிங்கள மொழியில் கடிதங்கள் அனுப்புதல்.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- சகல கடிதங்களும் தமிழ் மொழியில் அனுப்புவதாக தேசிய இளைஞர் சேவைகள் மன்றத்தின் பணிப்பாளர் அறிவித்துள்ளார்.</li> </ul>
87.	<p>லேக் ஹவுஸ் நிறுவனத்திற்குச் சொந்தமான யாழ்ப்பாணம் வரை போக்குவரத்தில் ஈடுபடும் பேருந்து வண்டிகளின் வெளிப்புறங்களில் இரு பக்கங்களிலும் “அதிஷ்ட மிக்க எதிர் காலம் சுதந்திர இலங்கை” என்று குறிப்பிட்டிருப்பது சிங்கள மொழியில் மாத்திரம்.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- குறித்த வாகனம் தனியார் நிறுவனமொன்றின் வாடகை அடிப்படையில் பெற்றுள்ளதாகவும் குறித்த திருத்தத்தினை மேற்கொள்ள அந்த நிறுவனத்தினைக் கோரியுள்ளதாக ஐக்கிய செய்திப் பத்திகை நிறுவனத்தின் தலைவர் அறிவித்துள்ளார்.</li> </ul>



**විගණකාධිපති දෙපාර්තමේන්තුව**  
கணக்காய்வுாளர் தலைமை அறிப்பதி திணைக்களம்  
**AUDITOR GENERAL'S DEPARTMENT**



මගේ අංකය }  
எனது இல. } 306/72/පොල්ලුව/පාර/2011  
My No } 306/72/பொல்லுவ/பாத/2011

මගේ අංකය }  
உமது இல }  
Year No. }

දිනය }  
திகதி } 2012 කොටුම්බර 13 දින  
Date }

සභාපති  
රාජ්‍ය භාෂා කොමිෂන් සභාව.

රාජ්‍ය භාෂා කොමිෂන් සභාවේ 2011 දෙසැම්බර් 31 දිනෙන් අවසන් වර්ෂය සඳහා වූ මූල්‍ය ප්‍රකාශන පිළිබඳව  
1971 අංක 38 දරන මුදල් පනතේ 14(2)(සී) වගන්තිය ප්‍රකාර විගණකාධිපති වාර්තාව

මගේ සමාංක හා 2012 ජුනි 27 දිනැති ලිපියට යොමුවේ.

02. ඉහත සඳහන් ලිපිය සමඟ එවන ලද මාගේ වාර්තාවේ දෙමළ අනුවාදය මේ සමඟ එවා ඇත.

*Ch*  
එච්.ඊ.එස්. සමරවීර  
විගණකාධිපති.

- පිටපත :- 01. ලේකම් , ජාතික භාෂා හා සමාර ඒකාබද්ධතා අමාත්‍යාංශය  
02. ලේකම් , මුදල් හා ක්‍රමසම්පාදන අමාත්‍යාංශය

අංක 306/72 පොල්ලුව පාර,  
බත්තරමුල්ල, ශ්‍රී ලංකාව

இல. 306/72, பொல்துவ வீதி,  
பத்தரமுல்லை இலங்கை

No.306/72, Polduwa Road,  
Battaramulla, Sri Lanka

දුරකථනය }  
தொலைபேசி } 2887028 -34  
Telephone }

ෆැක්ස් අංකය }  
பக்ஸ் இல } 2887223  
Fax No. }

ඉලෙක්ට්‍රොනික් තැපෑල }  
#- மெயில் } oaggov@stnet.lk  
E-mail. }



**විගණකාධිපති දෙපාර්තමේන්තුව**  
**கணக்காய்வாளர் தலைமை அபிபதி திணைக்களம்**  
**AUDITOR GENERAL'S DEPARTMENT**



මගේ අංකය  
எனது இல.  
My No

ஜேஎப்/ஈ/ஒஎஸ்/எப்ஏ/2011

ඔබේ අංකය  
உமது இல  
Your No.

දිනය  
திகதி  
Date

2012 ජූන් 27

தலைவர்

அரசு கருமமொழி ஆணைக்குழு

அரசு கருமமொழி ஆணைக்குழுவின் 2011 திசெம்பர் 31 இல் முடிவுற்ற ஆண்டிற்கான நிதிக்கூற்றுக்கள் மீதான 1971 ஆம் ஆண்டின் 38 ஆம் இலக்க நிதி அதிகாரச் சட்டத்தின் 14(2)(சீ) பிரிவின் பிரகாரம் கணக்காய்வாளர் தலைமை அபிபதியின் அறிக்கை

அரசு கருமமொழி ஆணைக்குழுவின் 2011 திசெம்பர் 31 இல் உள்ளவாறான ஐந்தொகை மற்றும் அத்திகதியில் முடிவடைந்த ஆண்டிற்கான வருமானக்கூற்று, காசுப்பாய்ச்சல் கூற்று மற்றும் முக்கியமான கணக்கீட்டுக் கொள்கைகள், ஏனைய விளக்கத் தகவல்கள் என்பவற்றின் பொழிப்புக்களை உள்ளடக்கிய 2011 திசெம்பர் 31 இல் முடிவுற்ற ஆண்டிற்கான நிதிக்கூற்றுக்கள் 1971 இன் 38 ஆம் இலக்க நிதி அதிகாரச் சட்டத்தின் 13(1) ஆம் பிரிவு மற்றும் 1991 இன் 18 ஆம் இலக்க அரசு கருமமொழி ஆணைக்குழு அதிகாரச் சட்டத்தின் 43 ஆம் பிரிவுடன் சேர்த்து வாசிக்கப்படும் இலங்கை சனநாயக சோசலிசக் குடியரசு அரசியலமைப்பின் 154(1) ஆம் உறுப்புரையிலுள்ள ஏற்பாடுகளுக்கமைய எனது பணிப்பின் கீழ் மேற்கொள்ளப்பட்டது. நிதி அதிகாரச்சட்டத்தின் 14(2) (சீ) பிரிவின் பிரகாரம் சபையின் ஆண்டறிக்கையுடன் பிரசுரிக்கப்பட வேண்டுமென நான் கருதும் எனது கருத்துரைகள் மற்றும் அவதானிப்புக்கள் இந்த அறிக்கையில் காணப்படுகின்றன. நிதி அதிகாரச் சட்டத்தின் 13(7)(ஏ) பிரிவின் பிரகாரம் விபரமான அறிக்கை சபையின் தலைவருக்கு 2012 மே 09 ஆந் திகதி வழங்கப்பட்டது.

1.2 நிதிக்கூற்றுக்களுக்கான முகாமைத்துவத்தின் பொறுப்பு

இந் நிதிக்கூற்றுக்களை இலங்கை கணக்கீட்டு நியமங்களுக்கு இணங்க தயாரித்து நியாயமாகச் சமர்ப்பித்தல் மற்றும் மோசடி அல்லது தவறுகளின் காரணமாக ஏற்படக்கூடிய பொருண்மையான பிறழ் கூற்றுக்களிலிருந்து விடுபட்ட நிதிக்கூற்றுக்களைத் தயாரிப்பதற்கு அவசியமானதென முகாமைத்துவம் நிர்ணயிக்கின்ற அத்தகைய உள்ளகக் கட்டுப்பாடுகள் என்பவற்றிற்கு முகாமைத்துவம் பொறுப்பாக உள்ளது.

අංක 306/72 පොල්දූව පාර,  
වත්තරමුල්ල, ශ්‍රී ලංකාව

இல. 306/72, பொல்துவ வீதி,  
புத்தரமுல்லை இலங்கை

No.306/72, Polduwa Road,  
Battaramulla, Sri Lanka

දුරකථන  
தொலைபேசி  
Telephone

2887028 -34

ෆැක්ස් අංකය  
பக்ஸ் இல  
Fax No.

2887223

ඉලෙක්ට්‍රොනික් තැපෑල  
#- மெயில்  
E-mail.

oaggov@sltnet.lk

### 1.3 கணக்காய்வாளரின் பொறுப்பு

எனது கணக்காய்வின் அடிப்படையில் நிதிக்கூற்றுக்களின் மீது அபிப்பிராயம் தெரிவிப்பது எனது பொறுப்பாகும். இலங்கை கணக்காய்வு நியமங்களுக்கு இணங்க எனது கணக்காய்வின் நான் மேற்கொண்டேன். ஒழுக்க நெறி வேண்டுகளுடன் நான் இணங்கி நடப்பதனையும் நிதிக்கூற்றுக்கள் பொருண்மையான பிறழ் கூற்றுக்கள் அற்றவையா என்பதற்கான நியாயமான உறுதிப்பாட்டைப் பெற்றுக்கொள்வதற்கு கணக்காய்வு திட்டமிட்டு மேற்கொள்ளப்படுவதனையும் இந்நியமங்கள் வேண்டுகின்றன.

நிதிக்கூற்றுக்களிலுள்ள தொகைகளினையும் வெளிப்படுத்தல்களையும் பற்றிய கணக்காய்வுச் சான்றுகளைப் பெற்றுக்கொள்வதற்கான செயற்பாட்டு நடைமுறைகளில் கணக்காய்வு ஈடுபடுகின்றது. மோசடி அல்லது தவறுகளின் காரணமாக நிதிக்கூற்றுக்களின் பொருண்மையான பிறழ் கூற்று ஆபத்தின் மதிப்பீட்டினை உள்ளடக்கும் கணக்காய்வாளரின் தீர்மானம் மீது தெரிவு செய்யப்பட்ட நடைமுறைகள் தங்கியுள்ளது. அந்த ஆபத்தினை மதிப்பீடு செய்கையில் சந்தர்ப்பத்திற்குப் பொருத்தமான கணக்காய்வு நடைமுறைகளை வடிவமைக்கும் வகையில் ஆணைக்குழுவின் நிதிக்கூற்றுக்களைத் தயாரித்தல் மற்றும் நியாயமாகச் சமர்ப்பித்தலுக்குரிய உள்ளகக் கட்டுப்பாடுகளை கணக்காய்வாளர் கருத்தில் கொள்கின்றாரேயன்றி ஆணைக்குழுவின் உள்ளகக் கட்டுப்பாடுகளின் வினைத்திறனின் மீது அபிப்பிராயம் தெரிவிக்கும் நோக்கத்திற்காக கருத்தில்கொள்ளவில்லை. முகாமைத்துவத்தினால் பயன்படுத்திய கணக்கீட்டுக் கொள்கைகளின் பொருத்தமான தன்மையினையும் முகாமைத்துவத்தால் மேற்கொண்ட கணக்கீட்டு மதிப்பீடுகளின் நியாயத் தன்மையினையும் மதிப்பாய்வு செய்தல் அத்துடன் நிதிக்கூற்றுக்களின் ஒட்டுமொத்த சமர்ப்பித்தலினை மதிப்பாய்வு செய்தல் என்பவற்றினையும் கணக்காய்வு உள்ளடக்கியுள்ளது. 1971 இன் 38 ஆம் இலக்க நிதி அதிகாரச்சட்டத்தின் 13 ஆம் பிரிவின் (3) மற்றும் (4) ஆம் உப பிரிவுகள் கணக்காய்வின் நோக்கெல்லையும் அளவையும் நிர்ணயிப்பதற்கான தற்றுணிவு அதிகாரத்தினை கணக்காய்வாளர் தலைமை அதிபதிக்கு வழங்குகின்றது.

எனது முனைப்பழியுள்ள கணக்காய்வு அபிப்பிராயத்திற்கான அடிப்படை ஒன்றினை வழங்குவதற்கு போதியளவும் பொருத்தமானதுமான கணக்காய்வுச் சான்றுகளை நான் பெற்றுக்கொண்டுள்ளேன் என நான் நம்புகிறேன்.

1.4 முனைப்பழியுள்ள கணக்காய்வு அபிப்பிராயத்திற்கான அடிப்படை

இந்த அறிக்கையின் 2.2 ஆம் பந்தியில் தரப்பட்டுள்ள விடயங்களின் அடிப்படையில் எனது அபிப்பிராயம் முனைப்பழியாக்கப்படுகின்றது.

2. நிதிக் கூற்றுக்கள்

2.1 முனைப்பழியுள்ள அபிப்பிராயம்

இந்த அறிக்கையின் 2.2 ஆம் பந்தியில் தரப்பட்டுள்ள விடயங்களைத் தவிர்த்து 2011 திசெம்பர் 31 இல் உள்ளவாறான அரசு கருமொழி ஆணைக்குழுவின் நிதி நிலைமையினையும் அத் திகதியில் முடிவடைந்த ஆண்டிற்கான அதனது நிதிசார் செயலாற்றலினையும் காசுப்பாய்ச்சலினையும் இலங்கை கணக்கீட்டு நியமங்களுக்கு இணங்க உண்மையாகவும் நியாயமாகவும் தருகின்றன என்பது எனது அபிப்பிராயமாகும்.

2.2 நிதிக் கூற்றுக்கள் மீதான கருத்துரைகள்

2.2.1 கணக்கீட்டு நியமங்கள்

(அ) இலங்கை கணக்கீட்டு நியமம் 03 இன் பிரகாரம்

I. நிதிக் கூற்றுக்களுக்காகச் சமர்ப்பிக்கப்பட்டுள்ள பட்டோலைகளில் தரவுரீதியான தகவல்கள் ஒப்பிடப்பட்டு சமர்ப்பிக்கப்பட்டிருக்கவில்லை.

II. நிதிக் கூற்றுக்களுடன் உரிமை மூலதனத்தில் மாற்றங்கள் கூற்று சமர்ப்பிக்கப்பட்டிருக்கவில்லை.

(ஆ) இலங்கை கணக்கீட்டு நியமம் இலக்கம் 10 இன் பிரகாரம் முன்னைய ஆண்டில் சொத்துக்களை விற்றுத் தீர்த்தல் சரியாக கணக்குவைக்கப்படாததன் பேரில் திரண்ட நிதியத்தினை ரூபா 41,100 ஆல் குறைத்துக் காட்டுதல் மீளாய்வாண்டிற்கான நிதிக் கூற்றுக்களில் செம்மையாக்கப்பட்டிருக்கவில்லை.

(இ) இலங்கை கணக்கீட்டு நியமம் இலக்கம் 16 இன் பிரகாரம் ஊழியர் ஓய்வூதிய நலன்கள் தொடர்பான கணக்கீட்டுக் கொள்கை நிதிக் கூற்றுக்களுடன் வெளிப்படுத்தப்பட்டிருக்கவில்லை.

(ஈ) இலங்கை கணக்கீட்டு நியமம் இலக்கம் 18 இன் பிரகாரம்

I. ரூபா 2,174,888 கிரயமுள்ள முழுமையாகப் பெறுமானத்தேய்விடப்பட்டு பெறுமதி பூச்சியமாக உள்ள என்னும் பயன்படுத்தப்பட்டு வருகின்ற இயந்திரங்களும் உபகரணங்களும் மீள்மதிப்பீடு செய்யப்பட்டு கணக்குகளுக்கு கொண்டு வரப்பட்டிருக்கவில்லை.

II. நியமத்தின் பிரகாரம் மீளாய்வாண்டின் போது கொள்வனவு செய்யப்பட்ட சொத்தக்கள் விகிதாசார அடிப்படையில் பெறுமானத்தேய்வு செய்யப்பட வேண்டிய போதிலும் அதற்கிணங்க நிறுவனத்தின் பெறுமானத்தேய்வுக் கொள்கை தயாரிக்கப்பட்டிருக்கவில்லை.

2.2.2 சட்டங்கள், விதிகள், பிரமாணங்கள், முகாமைத்துவத் தீர்மானங்கள் என்பவற்றுடனான இணக்கமின்மை

பின்வரும் விடயங்கள் அவதானிக்கப்பட்டன.

சட்டங்கள், விதிகள், பிரமாணங்கள்  
முதலியவற்றிற்கான தொடர்பு

இணக்கமின்மை

(அ) அரசாங்க நிதிப்பிரமாணம்

(i) நி.பி 392(இ)

செல்லுபடியற்றதாக்கப்பட்ட ரூபா 19,042 பெறுமதியான காசோலை ஒன்று தொடர்பாக புதிய காசோலை ஒன்றினை வழங்கும் போது இந்த நிதிப்பிரமாணத்தின் பிரகாரம் ஏடுகளில் உரிய பதிவுகள் செய்யப்பட்டிருக்கவில்லை.

(ii) நி.பி 1646

நிறுவனத்திற்குச் சொந்தமான இரண்டு

வாகனங்களின் பிரயாணம் தொடர்பான மாதாந்தப் பொழிப்பின் முதல் பிரதியுடன் அந்த மாதத்தின் நாளாந்த ஓட்ட அட்டவணைகளும் நிறுவனத் தலைவரின் மூலம் அடுத்துவரும் மாதத்தின் 15 ஆந் திகதிக்கு முன்னர் கணக்காய்வாளர் தலைமை அதிபதிக்குச் சமர்ப்பிப்பதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டிருக்கவில்லை.

(ஆ) சுற்றுறிக்கை

- I. 2004 ஆகஸ்ட் 31 ஆந் திகதிய 353(5) ஆம் இலக்க அரசாங்க நிதிசுற்றுநிருபம் சிக்கனத்தன்மையற்ற வான்களை விற்றுத்தீர்ப்பதற்கு சுற்றுநிருபத்தின் பிரகாரம் நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டிருக்க வில்லை.
- II. 2008 மே 28 ஆந் திகதிய 428 ஆம் இலக்க அரசாங்க நிதிசுற்றுநிருபம் சுற்றுநிருபத்திற்கு முரணாக ஒரு சந்தாப்பத்தில் ரூபா 1000 இற்கு மிகையாகவும் 13 சந்தர்ப்பங்களில் ரூபா 23,997 கூட்டுமொத்த தொகையும் சில்லறைக் காசிலிருந்து கொடுப்பனவு செய்யப்பட்டிருந்தன.
- III. 1990 ஒக்டோபர் 10 ஆந் திகதிய 41/90 ஆம் இலக்க பொது நிருவாக சுற்றுநிருபம் 06 மாதங்களுக்கு ஒரு தடவை வாகனங்களின் எரிபொருள் நுகர்வும் வாகன ஓட்டங்களின் மாதாந்த பொழிப்பு அறிக்கைகளும் சம்பவக்குறிப்பு புத்தகங்களில் பதியப்பட்டிருக்கவில்லை.

### 3. நிதி மீளாய்வு

#### 3.1 நிதிசார் விளைவுகள்

சமர்ப்பிக்கப்பட்ட நிதிக் கூற்றுக்களின் பிரகாரம் மீளாய்வாண்டிற்கு ஆணைக்குழுவின் செயற்பாடுகளின் நிதிசார் விளைவுகள் ரூபா 1,359,452 மிகையாக இருந்ததுடன் அதற்கு நேரொத்த முன்னைய ஆண்டிற்கான மிகை ரூபா 1,556,368 ஆக இருந்தது. முன்னைய ஆண்டுடன் ஒப்பிடுகையில் மீளாய்வாண்டில் நிதிசார் விளைவுகள் ரூபா 196,916 ஆல் குறைவடைந்ததற்கு பிரதானமாக மீண்டுவரும் செலவுகளுக்காக திறைசேரியிடமிருந்து கட்டுநிதிப் பெறுவனவுகள் ரூபா 500,000 இனாலும் நானாவித வருமானம் ரூபா 15,993 இனாலும் குறைவடைந்தமையும் மற்றும் பிரயாணச் செலவுகள் ரூபா 316,160 இனாலும் பொதுப் பாவணை மற்றும் ஏனைய சேவைச் செலவுகள் ரூபா 168,790 இனாலும் அரசுகளும் மொழிக் கொள்கையினை அமுல்படுத்துவதற்கான செலவுகள் ரூபா 78,475 இனாலும் பெறுமானத்தேய்வு ரூபா 21,481 இனாலும் அதிகரித்தமையும் தாக்கமளித்திருந்தன.

#### 3.2 பகுப்பாய்வு ரீதியான நிதிசார் மீளாய்வு

பின்வரும் விடயங்கள் அவதானிக்கப்பட்டன.

##### (அ) வருமானம் குறைவடைதல்

மீளாய்வாண்டிற்கான செயற்பாட்டு வருமானம் முன்னைய ஆண்டுடன் ஒப்பிடுகையில் குறைவடைந்திருந்தது. விபரம் கீழே தரப்படுகின்றது.

	2011	2010	வேறுபாடு	
	ரூபா	ரூபா	ரூபா	சதவீதம்
மீண்டுவரும் செலவுகளுக்காக திறைசேரியிடமிருந்து கட்டுநிதி பெறுதல்	11,450,000	11,950,000	(500,000)	(4.18)
நானாவித வருமானங்கள்	27,838	43,830	(15,992)	(36.49)
புத்தகம் அச்சிடலுக்கான நன்கொடை	-	456,500	-	(100.00)
ஏனைய வருமானங்கள்	-	5,243	-	(100.00)

## (ஆ) செலவுகளின் அதிகரிப்பு

மீளாய்வாண்டிற்கான செலவுகளில் முன்னைய ஆண்டுடன் ஒப்பிடுகையில் 5% இற்கும் 178% இற்கும் இடைப்பட்ட அதிகரிப்பு காணப்பட்டது. விபரம் கீழே தரப்படுகின்றது.

	2011	2010	வேறுபாடு	%
	ரூபா	ரூபா	ரூபா	
ஊழியர் பணிக்கொடை	5,831,323	7,071,973	(1,240,650)	(17.54)
பிரயாணச் செலவுகள்	87,374	31,428	55,946	178.01
வழங்கல்கள்	1,114,255	798,095	316,160	39.61
சொத்துக்களை புதுப்பித்தலும் பராமரிப்பும்	329,226	492,953	(163,727)	(39.61)
பொதுப்பாவனை மற்றும் ஏனைய சேவைகள்	788,926	620,136	168,790	27.22
அரசாங்க மொழிக் கொள்கையினை அமுல்படுத்துதல்	1,755,812	1,677,338	78,474	4.68
பெறுமானத்தேய்வு	151,841	130,360	21,481	16.48

## 4. செயற்பாட்டு மீளாய்வு

## 4.1 செயலாற்றல்

- (i) செயல்நடவடிக்கைத் திட்டத்தின் பிரகாரம் செயலாற்றல் அறிக்கையினைப் பரிசோதனை செய்த போது பின்வரும் இலக்குகள் அடைந்து கொள்ளப்படாமை அவதானிக்கப்பட்டது.

நிகழ்ச்சித்திட்டத்தின் பெயர்	ஏற்பாடு	திட்டமிடப்பட்ட நிகழ்ச்சித்திட்டங்களின் எண்ணிக்கை	நடாத்தப்பட்ட நிகழ்ச்சித்திட்டங்களின் எண்ணிக்கை	அடைந்து கொள்ளப்படாமையின் எண்ணிக்கை
அரசாங்க ஊழியர்களுக்கான விழிப்புணர்வு நிகழ்ச்சித்திட்டங்கள்	ரூபா 600,000	12	07	(05)
பரிசீலனை மற்றும் மீளாய்வு நிகழ்ச்சித்திட்டங்கள்	600,000	04	01	(03)
சங்வாத வெகி எனும் கையேட்டினைத் தயாரித்து அச்சிடல்	800,000	02	-	(02)
பொதுமக்கள் விழிப்புணர்வு நிகழ்ச்சித்திட்டம்	500,000	04	02	(02)

- (ii) வருடாந்த செயல் நடவடிக்கைத் திட்டத்தில் முறைப்பாடுகளை விசாரணை செய்தல் மற்றும் அரசாங்க நிறுவனங்களின் மூலம் வெளியிடப்படுகின்ற அறிவித்தல்கள் அரசாங்க கொள்கைகளுக்கு இணங்கியுள்ளதா என்பதனைப் பார்த்தல் ஆகிய இரண்டு நிகழ்ச்சித்திட்டங்கள் விபரமாகக் காட்டப்படாததன் காரணமாக அந்த நிகழ்ச்சித்திட்டங்களின் செயலாற்றலினைப் பரிசோதனை செய்ய முடியாதிருந்தது.

#### 4.2 முகாமைத்துவ செயற்திறனின்மை

அரசாங்க நிறுவனங்களில் காணப்படுகின்ற இணையதளங்களை மீள்நிர்மாணிக்கும் செயற்திட்டத்தின் கீழ் ஆணைக்குழுவின் இணைய தளத்தினை மீள் நிர்மாணிக்கும் நடவடிக்கை இலங்கை தகவல் மற்றும் தொடர்பாடல் தொழில்நுட்ப முகவரான்மையினால் இலவசமாகச் செய்துகொள்வதற்கான சந்தர்ப்பம் வழங்கப்பட்டிருந்தும் அதற்குத் தேவையான தகவல்களை ஆணைக்குழுவினால் விரைவாகப் பெற்றுக்கொள்ளாமையின் காரணமாக அச்சந்தர்ப்பம் தவிர்க்கப்பட்டிருந்தது.

#### 4.3 தாமதமடைந்த செயற்திட்டம்

சங்வாத வெகி ஂனும் கையேட்டினைத் தயாரிக்கும் குழுக்கூட்டங்கள் தொடர்பாக 2004 ஆம் ஆண்டிலிருந்து 2007 ஆம் ஆண்டுவரை ரூபா 322,514 கூட்டுமொத்த தொகை செலவு செய்யப்பட்டிருந்த போதிலும் 2012 ஏப்ரல் 18 ஆந் திகதி வரையும் ஒரு கையேடு மாத்திரம் வழங்கப்பட்டிருந்தது.

#### 4.4 ஆளணி நிர்வாகம்

அங்கீகரிக்கப்பட்ட 28 பதவிகளில் 13 பதவிகள் 2011 திசெம்பர் 31 ஆந் திகதி வரையும் வெற்றிடமாகக் காணப்பட்டதுடன் அப்பதவிகளுக்காக ஆட்சேர்ப்புச் செய்வதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டிருக்கவில்லை. பதவியணியினரின் விபரம் பின்வருமாறு இருந்தது.

பதவி	அங்கீகரிக்கப்பட்ட பதவியணியினரின் எண்ணிக்கை	உள்ளபடியான பதவியணியினரின் எண்ணிக்கை	வெற்றிடமாக உள்ள பதவியணியினர் எண்ணிக்கை
1. நிறைவேற்றுனர்	01	-	01
2. நிறைவேற்றுனர் அல்லாதவர்கள்	20	10	10
3. ஏனையவர்கள்	07	05	02
	-----	-----	-----
	28	15	13
	====	====	====

#### 5. கணக்களி தன்மையும் நல்ஆளுகையும்

##### 5.1 செயல் நடவடிக்கைத் திட்டம்

2003 யூன் 02 ஆந் திகதிய பீஈ12 ஆம் இலக்க பொது முயற்சிகள் சுற்றுநிருபத்தின் 5.1.2 ஆம் பிரிவின் பிரகாரம் செயல் நடவடிக்கைத் திட்டத்தினைத் தயாரிக்கும் போது குறிக்கோள்களையும் இலக்குகளையும் திட்டமிடப்பட்ட காலத்திற்குள் அடைந்து கொள்வது தொடர்பான முகாமைத்துவத்தின் பொறுப்பு வெளிப்படையாகக் காட்டப்பட்டிருக்கவில்லை.

### 5.3 உள்ளகக் கணக்காய்வு

அமைச்சின உள்ளகக் கணக்காய்வுப் பிரிவின் மூலம் மேற்கொள்ளப்படுகின்றது. 2011 ஆம் ஆண்டிற்காக உள்ளகக் கணக்காய்வு மேற்கொள்ளப்பட்டிருக்கவில்லை.

### 5.4 கணக்காய்வு மற்றும் முகாமைத்துவக் குழு

1999 நவம்பர் 19 ஆந் திகதிய பீஎப்/பீஃ3 ஆம் இலக்க அரசாங்க நிதி சுற்றுநிருபத்தின் பிரகாரம் கணக்காய்வு மற்றும் முகாமைத்துவக் குழு தோற்றுவிக்கப்படுவதற்கும் கணக்காய்வு மற்றும் முகாமைத்துவக் குழுக் கூட்டங்களை நடாத்துவதற்கும் நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டிருக்கவில்லை.

## 6. முறைமைகளும் கட்டுப்பாடுகளும்

கணக்காய்வின் போது அவதானிக்கப்பட்ட முறைமைகள் மற்றும் கட்டுப்பாடுகள் தொடர்பான பலவீனங்கள் அவ்வப்போது அரசுகரும மொழி ஆணைக்குழுவின் தலைவரது கவனத்திற்கு கொண்டுவரப்பட்டன. பின்வரும் கட்டுப்பாட்டு அம்சங்கள் தொடர்பில் விசேட அவதானம் தேவைப்படுகின்றது.

- (அ) உள்ளகக் கட்டுப்பாடு
- (ஆ) கணக்கீடு
- (இ) சொத்துக்கள் முகாமைத்துவம்
- (ஈ) செயலாற்றல்
- (உ) நிதிக் கட்டுப்பாடு

ஒப்பம் : எச்.ஏ.எஸ். சமரவீர  
கணக்காய்வாளர் தலைமை அதிபதி  
NRSD

රාජ්‍ය භාෂා කොමිෂන් සභාව  
அரசகரும மொழிகள் ஆணைக்குழு  
OFFICIAL LANGUAGES COMMISSION

මූල්‍ය ප්‍රකාශන	2011
நிதி அறிக்கை	2011
Financial Statement	2011

රාජ්‍ය භාෂා කොමිෂන් සභාව, 4 වෙනි මහල, භාෂා මන්දිරය, රාජගිරිය.  
அரசகரும மொழிகள் ஆணைக்குழு 04ஆம் மாடி “பாஷா மந்திரய” இராஜகிரிய.  
Official Languages Commission, 4<sup>th</sup> Floor, Rajagiriya.

# பொருளடக்கம்

- 1 2011, திசம்பர் 31 அன்று உள்ளவாறான ஐந்தொகை
- 2 முடிவடைந்த 2011 ஆம் ஆண்டு பொருட்டான வருமானம் மற்றும் செலவினைக் கணக்கு
- 3 முடிவடைந்த 2011 ஆம் ஆண்டு பொருட்டான காசுப் பாய்ச்சல்
- 4 கணக்கீட்டுக் கொள்கைகள்
- 5 கணக்குகள் மீதான குறிப்புக்கள்
- 6 பரீட்சார்ந்த மீதி



அரசகரும மொழிகள் ஆணைக்குழு

2011 திசம்பர் 31 இல் முடிவடைந்த ஆண்டு பொருட்டான வருமான கூற்று

வருமானம்	குறிப்பு	2010		2011	
		ரூபா	சதம்	ரூபா	சதம்
மீள்கடனும் செலவினம் பொருட்டான திறைசேரியிலிருந்து பெற்றுக் கொண்ட கட்டுநீதி		11,950,000.00		11,450,000.00	
நானா வித வருமானம்		43,830.38		27,838.30	
புத்தக விற்பனைகளில் தேறிய வருமானம்	2	(12,631.00)		379.00	
கடன் வட்டி		35,707.56		39,990.80	
புத்தகங்கள் அச்சடித்தலுக்கான நன்கொடை		456,500.00			
பிற வருமானம்		5,243.33			
		<b>12,478,650.27</b>		<b>11,518,208.10</b>	
<b>கழி</b>					
<b>செலவினம்</b>					
ஆளுக்கரிய வேதனாதிகள்	5	7,071,972.71		5,831,323.38	
பிரயாணம்		31,427.50		87,374.00	
வழங்கல் மற்றும் தேவைகள்	6	798,095.37		1,114,255.09	
சொத்துக்களைத் திருத்துதல் மற்றும் பராமரித்தல்	7	492,953.08		329,225.52	
பயன்பாட்டு மற்றும் பிறசேவைகள்	8	620,135.98		788,926.18	
அரசமொழிக் கொள்கையினை நடைமுறைப்படுத்தல்	9	1,677,337.54		1,755,811.50	
பெறுமானத் தேய்வு	1	130,360.30		151,840.55	
கணக்காய்வுக் கட்டணம்		100,000.00		100,000.00	
		<b>10,922,282.48</b>		<b>10,158,756.22</b>	
ஆண்டு பொருட்டான வருமானத்திற்கு மேலான செலவினம்		1,556,367.79		1,359,451.88	

அரசகரும மொழிகள் ஆணைக்குழு  
2011 திசெம்பர் 31 இல் உள்ளவாறான காசுப் பாய்ச்சல் கூற்று

	2010	2011
செயற்பாட்டு முயற்சிகளிலிருந்து பிறப்பிக்கப்பட்ட காசுப் பாய்ச்சல்		
செயற்பாட்டு இலாபம் / நட்டம்	1,556,367.79	1,359,451.88
முன்மைய ஆண்டு சீராக்கம்		
பெறுமானத் தேய்வு பொருட்டான சீராக்கம்	130,360.30	151,840.55
உப கட்டுநீதி		
தொழிற்படு மூலதனத்தில் அறவிடல்களின் முன்னர் செயற்பாட்டு இலாபம்	<b>1,686,728.09</b>	<b>1,511,292.43</b>
பொருட்பதிவேடுகளில் அதிகரிப்பு / குறைப்பு	(885,185.00)	1,415.00
கடன்பட்டோர்களில் அதிகரிப்பு / குறைப்பு		
முன்கொடுப்பனவுகளில் அதிகரிப்பு / குறைப்பு	(17,720.00)	(26,420.00)
செலுத்தக்கவற்றில் அதிகரிப்பு / குறைப்பு	(331,217.03)	(698,685.65)
இடர் கடனில் அதிகரிப்பு / குறைப்பு	27,392.00	(49,469.40)
விழா முற்பணத்தில் அதிகரிப்பு / குறைப்பு	(625.00)	
நடைமுறைப் பொறுப்புக்களில் அதிகரிப்பு / குறைப்பு	100,000.00	100,000.00
பணிகொடை பொருட்டான ஏற்பாட்டால் அதிகரிப்பு / குறைப்பு	170,191.34	(101,170.00)
செலுத்தக்க வைப்பில் அதிகரிப்பு / குறைப்பு	(79,117.57)	(238,756.81)
செயற்பாட்டு முயற்சிகளிலிருந்து தேறிய காசுப் பாய்ச்சல்	<b>(1,383,749.88)</b>	<b>(303,165.25)</b>
முதலீட்டு முயற்சிகளிலிருந்து காசுப் பாய்ச்சல்		
நிலையான சொத்துக்களில் அதிகரிப்பு	(163,760.00)	(225,422.50)
செயற்பாட்டு முயற்சிகளிலிருந்து தேறிய காசுப் பாய்ச்சல்	<b>(163,760.00)</b>	<b>(225,422.50)</b>
செயற்படுத்தும் முயற்சிகளிலிருந்து தேறிய காசுப் பாய்ச்சல்		
திறை சேரி பங்களிப்பு - மூலதனம்	50,000.00	975,000.00
நிதி முயற்சிகளிலிருந்து காசுப் பாய்ச்சல்	<b>50,000.00</b>	<b>975,000.00</b>
நிதி முயற்சிகளிலிருந்து காசுப் பாய்ச்சல்		
காசில் தேறிய அதிகரிப்பு / குறைப்பு	189,218.22	1,957,704.68
01-01-2011 இல் காசு	195,043.36	384,261.58
31-12-2011 இல் காசு	384,261.58	2,341,966.26

அரசகரும மொழிகள் ஆணைக்குழு  
2011 திசெம்பர் 31இல் முடிவடைந்த ஆண்டு பொருட்டான கணக்குகள் மீதான குறிப்புகள்  
குறிப்பு 1

முக்கியமான கணக்கீட்டுக் செயற்கைகள்

1.1. பொதுக் கொள்கைகள்

அரசகரும மொழிகள் ஆணைக்குழுவின் ஐந்தொகை , வருமானக் கூற்றுக்கள் , காசுப்பாய்ச்சல் கூற்று மற்றும் கணக்கீடுகள் மீதான குறிப்புகள் இலங்கையில் பட்டயம் பெற்ற கணக்காளர் நிறுவகத்தினால் வெளியிடப்பட்ட கணக்கீட்டு நியமனங்களுக்கு அமையத் தயாரிக்கப்பட்டுள்ளன. அரசகரும மொழிகள் ஆணைக்குழுவின் நிதிக் கூற்றுக்கள் வரலாற்றுக் கிரய அடிப்படையின் கீழ் தயாரிக்கப்பட்டு இலங்கை ரூபாய்களில் சமர்ப்பிக்கப்பட்டுள்ளன.

1.2. ஒப்பீட்டுத் தகவல்கள்

நடைமுறை ஆண்டின் சமர்ப்பித்தலை அமைந்ததெழுவதற்கு தேவையான பொழுதெல்லாம் சொற்றொடர்களும் மீள் ஒழுங்குபடுத்தப்பட்டுள்ளன.

1.3. கூட்டுறு கணக்கீட்டில் அடிப்படை

காசுப் பாய்ச்சல் தவிரந்த 2011 நிதிசார் கூற்றுக்கள் கூற்றுறு கணக்கீட்டு அடிப்படையின் கீழ் தயாரிக்கப்பட்டு 2011 ஜனவரி 31 வரை கொடுப்பணவுகள் செய்யப்பட்டு 2010ஆம் ஆண்டு சார்பாக கூட்டுறு செய்யப்பட்ட செலவுகளை கணக்கிடப்பட்டுள்ளது.

1.4. ஐந்தொகை திகதியின் பின்னர் ஏற்படும் நிகழ்ச்சி

ஐந்தொகை திகதியின் பின்னர் ஏற்படும் அனைத்துப் பருப்பொருள் சார்ந்த திகதிகளும் கவனத்திற் கொள்ளப்பட்டு சீராக்கல்கள் அல்லது வெளிக்காட்டல்கள் அவசியமாகும் பொழுதெல்லாம் நிதிசார் கூற்றுக்கள் மீதான உரிய குறிப்புகளில் செய்யப்பட்டுள்ளன.

1.5. ஆதனம், பொறித் தொகுதி மற்றும் உபகரணங்கள் கிரயத்தால் செய்யப்பட்டுள்ளன.

ஆதனம், பொறித் தொகுதி மற்றும் உபகரணத்தின் கிரயம் சொத்துக்கள் அதன் உத்தேசிக்கப்பட்ட பயன்பாடு பொருட்டு அதனைத் தொழிற்படுத்தும் நிலைமைக்கு சொத்துக்களைக் கொண்டு வருவதில் ஏற்பட்ட ஏதேனும் செலவுகளுடன் சேர்த்து கொள்வணவு அல்லது நிருமாணித்தல் கிரணமாகும்.

1.6. பெறுமானத் தேய்வு

பெறுமானத் தேய்வு பொருட்டான ஏற்பாடுகள் அனைத்து பொறித் தொகுதி மற்றும் உபகரணங்களின் கிரய அடிப்படையில் நேரான வழியினைப் பயன்படுத்தியதன் மூலம் கணிக்கப்படுகின்றது. பெறுமானத் தேய்வு பொருட்டான வீத வரிகள் பின்வருமாறு உள்ளன.

மோட்டார் வாகனங்களின்	25%
பொறித் தொகுதிகளும் இயந்திரங்களும்	20%
அலுவலக உபகரணங்கள்	10%

1.7. வருமானம்

மீள்கடனும் செலவினப் பொருட்டாக பொதுத் திரைசேரியிலிருந்து பெற்றுக் கொள்ளப்பட்ட கட்டுநிதி அரசகரும மொழிகள் ஆணைக்குழுவின் வருமானமாக காட்டப்பட்டுள்ளது.

1.8. செலவினம்

ஆணைக்குழுவின் இயங்கச் செய்வதில் ஆதனம், பொறித் தொகுதி மற்றும் உபகரணங்களை பராமரிப்பதில் ஏற்படும் அனைத்துச் செலவினமும் இந்த ஆண்டு பொருட்டு செலவினத்திற்கு மேலான வருமானத்தால் வந்து சேர்வதில் வருவாய்க்கு அறிவிடப்பட்டுள்ளது.

1.9. பொருட்கள் நிரல்

வகுப்புப் புத்தகங்கள் மற்றும் அகர முதலிகள் போன்ற பொருட்கள் நிரல் செயலின் படி வரிசைப்படுத்தப்பட்டுள்ளன.

1.10. பணிக்கொடைக்கான ஏற்பாடு

பணிக்கொடைகளுக்கான ஏற்பாடுகள் இறுதியாகக் கொடுக்கப்பட்ட திசெம்பர் மாத சமபளத்தின் மீது 50% எனக் கணிக்கப்பட்டுள்ளது.

1 - கணக்குகள் மீதான குறிப்புகள் - நிலையான சொத்துக்கள் 2011

வியரணம்	மோட்டார் வாகனம்	பொறித்தொகுதிரும் இயந்திரமும்	அலுவலக உபகரணங்கள்	மொத்தம்
வரி	25% ரூபா.	20% ரூபா.	10% ரூபா.	
01-01-2011 அன்று உள்ளவாறான மீதி	1,835,250.00	339,637.75	3,073,704.40	5,248,592.15
இந்த ஆண்டின் பொழுது சேர்ப்பு			225,422.50	225,422.50
இந்த ஆண்டின் பொழுது அகற்றல்கள்				-
<b>31-12-2011 அன்று உள்ளவாறான மீதி</b>	<b>1,835,250.00</b>	<b>339,637.75</b>	<b>3,299,126.90</b>	<b>5,474,014.65</b>
திரண்ட பெறுமானத் தேய்வு				-
01-01-2011 அன்று உள்ளவாறான மீதி	1,835,250.00	339,637.75	1,313,501.15	3,488,388.90
இந்த ஆண்டிற்கான அறவிடு	-		151,840.55	151,840.55
இந்த ஆண்டின் பொழுதான அகற்றல்கள்				-
<b>31-12-2011 இல் உள்ளவாறான மீதி</b>	<b>1,835,250.00</b>	<b>339,637.75</b>	<b>1,465,341.70</b>	<b>3,640,229.45</b>
<b>31-12-2011 அன்று உள்ளவாறான குறித்துக் கொள்ளப்பட்ட பெறுமதி</b>	<b>-</b>		<b>1,833,785.20</b>	<b>1,833,785.20</b>

குறிப்பு 02

கையிருப்பு	அலகு விலை (ரூபா)	புத்தகங்களின் எண்ணிக்கை	தொகை
<b>வெளியீடுகளின் பெயர்</b>			
ஆங்கில சிங்கள அகரமுதலிகள்	50.00	1901	95,050.00
தமிழ் ஆங்கில அகரமுதலிகள்	45.00	985	44,325.00
தமிழ் விசேட அகரமுதலிகள்	45.00	14	630.00
40 மணித்தியால அடிப்படை பயிற்சி புத்தகம்	90.00	9855	886,950.00
<b>மொத்தம்</b>		<b>12,755.00</b>	<b>1,026,955.00</b>

புத்தக விற்பனைகள்

வெளியீடுகளின் பெயர்	விற்பனை விலை ரூபா	புத்தகங்களின் எண்ணிக்கை	பொறுமதி	செலவு
ஆங்கில சிங்கள அகரமுதலிகள்	65.00	22	1,430.00	1,100.00
தமிழ் ஆங்கில அகரமுதலிகள்	52.00	7	364.00	315.00
தமிழ் விசேட அகரமுதலிகள்	52.00			
<b>மொத்தம்</b>		<b>29</b>	<b>1794.00</b>	<b>1,415.00</b>
இலவச வழங்கள் 40 மணித்தியால அடிப்படை பயிற்சி புத்தகம்				
புத்தக விற்பனைகளில் இருந்து தேறிய நட்டம்				

குறிப்பு- 03

திரண்ட நிதி

01-01-2011 அன்று உள்ளவாறான திரண்ட நிதியம்	2,690,267.63
<b>கூட்டுக</b>	
மூலதனச் செலவினப் பொருட்டாக திறைசேரியிடமிருந்து பெற்றுக் கொள்ளப்பட்ட நிதியங்கள்	975,000.00
குறைபாட்டின் சீராக்கத்திற்கு முன்னரான மீதி	3,665,267.63
<b>கழிக்க - பிந்திய வருட (2010) பொறுமானத்தேய்வுக்கான சீராக்கம்</b>	<b>(625.00)</b>
31-12-2011 அன்று உள்ளவாறான திரண்ட நிதியம்	3,664,642.63
<b>கூட்டுக - வருமானத்திற்கு மேலான செலவினம்</b>	<b>1,359,451.88</b>
31-12-2011 அன்று உள்ளவாறான திரண்ட நிதியம்	5,024,094.51

குறிப்பு -04

கட்டுறுச் செலவுகள்

வாகனம் வாடகைக்கமர்த்தல்	20,762.00
மோட்டார் வாகனம் திருத்துதல்	33,185.00
மேலதிக நேரம்	25,740.18
பிரயாணச் செலவு	196.00
<b>விளம்பரப்படுத்தல்</b>	<b>40,000.00</b>
எரிபொருள் மற்றும் உராய்வு நீக்கி	14,248.00
<b>உப மொத்தம்</b>	<b>134,131.18</b>

குறிப்பு -11

செலுத்தப்பட்ட வைப்பு

வாழ்க்கை செலவு படியிலிருந்து பெறப்பட்ட ஊ.ந.நி.	-
இலங்கைக் கடற்படை	
<b>உப மொத்தம்</b>	

குறிப்பு -12

முந்திய கொடுப்பனவுகள்

பத்திரிகைகள் மற்றும் பருவ இதழ்கள்	53,320.00
<b>உப மொத்தம்</b>	<b>53,320.00</b>

**குறிப்பு -5****ஆளுக்கூரிய வேதனாதிகள்**

சம்பளங்களும் கூலிகளும்	3,511,653.12
ஊ. சே. நி. பங்களிப்பு	505,280.74
ஊ. ந. நி. பங்களிப்பு	126,320.18
மேலதிக நேரம்	362,917.14
படிகள்	1,101,487.30
பணிக்கொடை	115,420.00
ஏனையவை	<b>108,244.90</b>
<b>மொத்தம்</b>	<b>5,831,323.38</b>

**குறிப்பு -6****வழங்கல் மற்றும் தேவைகள்**

எழுதுகருவிகள்	172,758.18
சீருடைகள்	12,360.00
பத்திரிகைகள் மற்றும் பருவ இதழ்கள்	64,310.00
விளம்பரங்கள்	548,992.50
எரிபொருளும் உராய்வு நீக்கியும்	315,834.41
<b>மொத்தம்</b>	<b>1,114,255.09</b>

**குறிப்பு -7****திருத்தலும் பராமரித்தலும்**

வாகனங்கள் வாடகைக்கு அமர்த்தும் கட்டணங்கள்	160,000.00
அலுவலக உபகரணங்கள் பராமரித்தல்	49,830.52
மோட்டார் வாகனங்கள் பராமரித்தல்	98,965.00
கட்டிடங்கள்	10,780.00
கணிகள்	9,650.00
குளிநூட்டிகள்	
<b>மொத்தம்</b>	<b>329,225.52</b>

**குறிப்பு -8****பயன்பாட்டு சேவைகள்**

தொலைபேசி, மின்மஞ்சல் மற்றும் இநையத்தளம்	175,590.52
மின்சாரம்	346,395.27
துப்பரவேளற்பாட்டுச் சேவைகள்	143,535.02
தபால் கட்டணங்கள்	25,975.00
ஏனையவை	97,430.37
<b>மொத்தம்</b>	<b>788,926.18</b>

**குறிப்பு -9****அரசகரும மொழிக் கொள்கையினை நடைமுறைப்படுத்தல்**

பயிற்சிக்ககள்	118,100.00
வெளிக்கள விஜயங்கள்	195,792.00
பயிற்சிப் பட்டறைகளும் செயலமர்வுகளும்	922,457.00
அச்சடித்தல்	
ஏனையவை	270,529.50

அரசகரும மொழிகள் ஆணைக்குழு  
2011 திசெம்பர் 31 இல் முடிவடைந்த ஆண்டு பொருட்டான பரீட்சாரந்த மீதி

வருமானம்		
மோட்டார் வாகனம்	1,835,250.00	
இயந்திரம் மற்றும் பொறித் தொகுதி	339,637.75	
அலுவலக உபகரணங்கள்	3,299,126.90	
மோட்டார் வாகனம் பெறுமானத் தேய்வடைதல் பொருட்டான ஏற்பாடு		1,835,250.00
இயந்திரம் மற்றும் பொறித் தொகுதிபெறுமானத் தேய்வடைதல் பொருட்டான ஏற்பாடு		339,637.75
அலுவலக உபகரணங்கள் பெறுமானத் தேய்வடைதல் பொருட்டான ஏற்பாடு		1,465,341.70
அலுவலக உபகரணங்கள் பொருட்டான பெறுமானத் தேய்வு	151,840.55	
பதிவேடுகள் -அகரமுதலிகள் மற்றும் புத்தகங்கள்	1,026,955.00	
அலுவலகர்களுக்கான முற்பணம் - இடர் கடன்	929,608.60	
விழா முற்பணம்	625.00	
மோட்டார் வாகனம் பொருட்டான பெறுமானத் தேய்வு		
இயந்திரம் மற்றும் பொறித் தொகுதி பொருட்டான பெறுமானத் தேய்வு		
முற்கொடுப்பனவு	53,320.00	
தீர்ண்ட நிதியம்		2,690,267.63
பணிக்கொடை பொருட்டான ஏற்பாடு		775,994.37
கணக்காய்வுக் கட்டணம் பொருட்டான ஏற்பாடு		250,000.00
சுட்டுறுச் செலவுகள்		134,131.18
நானாவித வருமானம்		27,838.30
அரசாங்க அளிப்பு மூலதனம்		975,000.00
அரசாங்க அளிப்பு மீண்டெழுபவை		11,450,000.00
புத்தக விற்பனைகள்		1,794.00
கடன் வட்டி		39,990.80
31-12-2011 இல் உள்ள காசு	2,341,966.26	
சம்பளங்களும் கூலிகளும்	3,511,653.12	
ஊ. சே. நி. பங்களிப்பு	505,280.74	
ஊ. ந. நி. பங்களிப்பு	126,320.18	
மேலதிக நேரம்	362,917.14	
படி கள்	1,101,487.30	
பணிக்கொடை	115,420.00	
ஏனையவைகள்	108,244.90	
பிரயாணம் - உள்ளூர்	87,374.00	
எழுதுகருவிகள்	172,758.18	
சீருடைகள்	12,360.00	
பத்திரிகைகள் மற்றும் பருவ இதழ்கள்	64,310.00	
ஏனையவைகள்	97,430.37	
எரிபொருள் மற்றும் உராய்வு நீக்கி	315,834.41	
வாகனம் வாடகைக்கமர்த்தல்	160,000.00	
கட்டிடங்கள்	10,780.00	
அலுவலக உபகரணங்கள்	49,830.52	
கணனி	9,650.00	
மோட்டார் வாகனம்	98,965.00	
தொலைபேசி, மின்னஞ்சல் மற்றும் இணையத்தளம்	175,590.52	
மின்சாரம்	346,395.27	
துப்பரவேற்பாட்டுச் சேவைகள்	143,535.02	
தபால் கட்டணங்கள்	25,975.00	
விளம்பரப் படுத்தல்	548,992.50	
பயிற்சி	118,100.00	
வெளிக்கள விஜயங்கள்	195,792.00	
பயிற்சிப் பட்டறையும் செயலமர்வுகளும்	922,457.00	
ஏனையவைகள்	270,529.50	
பணியாளர் பயிற்சி	4,500.00	
சபை கூடும் செலவுகள்	244,433.00	
கணக்காய்வுக் கட்டணங்கள்	100,000.00	
<b>மொத்தம்</b>	<b>19,985,245.73</b>	<b>19,985,245.73</b>